

MASTERVOLT

ILLUSTRATED PARTS CATALOGUE

WHISPER 3,5 **- 3000 / 3600 RPM -**

Marine- and mobile diesel generating set



Art.Nr. 50200180

MASTERVOLT
Snijdersbergweg 93, 1105 AN Amsterdam
The Netherlands
Tel.: +31-20-342 21 00
Fax.: +31-20-697 10 06
www.mastervolt.com

V1 / July 2006

CONTENTS

1	ENGLISH : INTRODUCTION	III
2	NEDERLANDS : VOORWOORD	IV
3	FRANÇAIS : INTRODUCTION	V
4	ITALIANO: INTRODUZIONE	VI
5	CASTELLANO : INTRODUCCIÓN	VII
6	DEUTSCH : EINLEITUNG	VIII
7	EXPLODED VIEWS	1
8	SERVICE KITS	26
9	SPAREPARTS KITS	27
10	INSTALLATION KITS	28
11	REGISTER	38

1 ENGLISH : INTRODUCTION

GENERAL

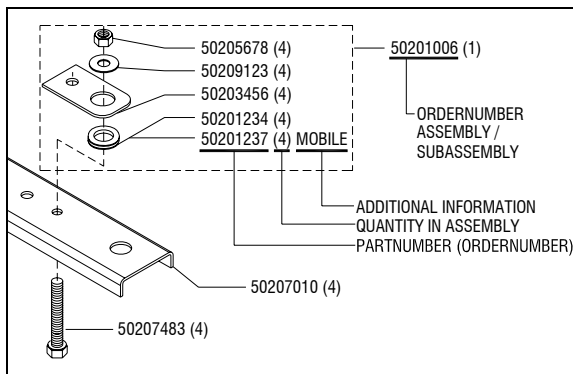
This parts catalogue refers to the Whisper 3,5 generator based on the Kubota OC60 1 cylinder diesel engine, manufactured and marketed by Mastervolt. The Whisper 3,5 is first launched in 2004.

This parts catalogue does not apply to older models (Whisper 3500) or to other Whisper generator models based on other engines.

Before working with this catalogue and ordering parts, check if this catalogue applies to your generator.

HOW TO FIND THE CORRECT PARTNUMBER (ORDER NUMBER)

This parts catalogue contains exploded view drawings, showing the assemblies in its correct mounting sequence. A part number and quantity are connected to the part with a connection line as shown below.



Example of exploded-view

Some parts are fitted only in specific generator-models. Information about parts fitted in specific models is shown after the quantity.

Marine intercooling is standard. Parts only applied in generator sets for mobile, ungrounded and keelcooling applications will be mentioned.

You have to identify and specify the correct part when ordering. For example: in every generator there are two or three capacitors that can have different values. The parts list gives all capacitors available. For ordering a capacitor, give the partnumber, quantity and the value. The same is true for shims that determine the fuel-injection timing. Also you can select oversized parts (such as pistons and rings for overhauling the diesel engine).

SUB-ASSEMBLIES

Parts are available as single items, but also as sub-assemblies. A sub-assembly is for example a waterpump that contains several parts. Sub-assemblies have also a part number shown in the -view grouped by a closed dashed line as shown left in the example.

SPARE PART KITS

The last part of this catalogue contains a list of standard extras like manuals. It lists spare part kits, optional parts like tools and workshop manuals. Also it lists spare part kits and other spares like paint.

REGISTER

To find the application for a known part number; this catalogue has a register that connects part numbers to drawings in which this part is illustrated.

2 NEDERLANDS : VOORWOORD

ALGEMEEN

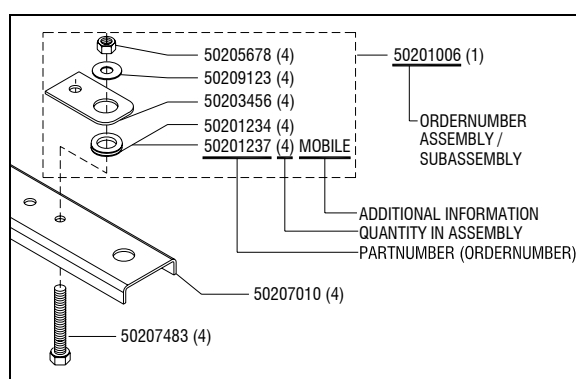
Dit onderdelenboek hoort bij de Whisper 3,5 dieselgenerator die op de 1 cilinder Kubota OC60 dieselmotor is gebaseerd en wordt geproduceerd en op de markt gebracht door Mastervolt. De Whisper 3,5 is voor het eerst op de markt gebracht in 2004.

Dit onderdelenboek kan niet worden gebruikt voor andere generator modellen (Whisper 3500) en Whisper generator modellen die zijn gebaseerd op een andere motor.

Overtuig u ervan dat u het juiste onderdelenboek heeft voordat u onderdelen gaat bestellen.

HOE VIND U SNEL HET JUISTE BESTELNUMMER.

Dit onderdelenboek bevat tekeningen, die samenstellingen van onderdelen laat zien in de juiste montagevolgorde. Een onderdeelnummer (bestelnummer) is middels een verbindingsslijn gekoppeld aan het onderdeel. Tussen haakjes is de hoeveelheid van dat onderdeel per samenstelling vermeld.



Voorbeeld van een onderdelentekening

Sommige onderdelen zijn uitsluitend op specifieke uitvoeringen van de Whisper 3,5 gemonteerd. Achter de hoeveelheid tussen haakjes, is vermeld op welk specifieke uitvoering dat onderdeel is gemonteerd.

De uitvoering voor scheepstoepassing met interkoeling is standaard. Onderdelen die alleen gebruikt worden voor mobile toepassingen, massavrije uitvoering en/of kielkoeling worden als zodanig aangeduid.

Sommige onderdelen dienen nader gespecificeerd te worden voordat ze worden besteld. Bijvoorbeeld : Elke generator heeft twee of drie condensators die verschillende waarden kunnen hebben. Dit onderdelenboek geeft de bestelnummers van alle voorkomende condensators, waarbij alle waarden zijn vermeld. Bij het bestellen van een condensator dient het bestelnummer, de hoeveelheid en de capaciteit te worden vermeld. Hetzelfde geldt voor vulplaatjes in een brandstof-inspuitpomp die het inspuitmoment bepalen. Ook zijn overmaatse onderdelen vermeld zoals zuigers en zuigerveren die bij revisie worden gebruikt.

SAMENGESTELDE ONDERDELEN

Onderdelen kunnen worden besteld als een los onderdeel, maar ook als een set van onderdelen die bij elkaar horen. Een set is bijvoorbeeld een buitenwaterpomp die uit verschillende onderdelen bestaat. Sets hebben ook bestelnummers die in de onderdelentekeningen zijn te zien. Sets zijn in de onderdelentekening weergegeven middels een gesloten onderbroken lijn waaraan het bestelnummer is gekoppeld. Zie het voorbeeld van een onderdelentekening hiernaast.

KITS RESERVEDELEN

Het laatste gedeelte van dit onderdelenboek bevat een lijst van standaard extra's zoals handleidingen, reserveonderdelen, speciale gereedschappen, onderdelensetjes en verf.

REGISTER

Wanneer een ordernummer bekend is en men wil de toepassing vinden kan men het register raadplegen waarin de nummers naar de betreffende tekening verwijzen.

3 FRANÇAIS : INTRODUCTION

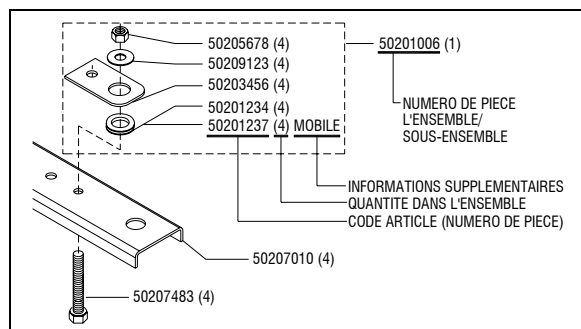
INFORMATIONS GENERALES

Ce catalogue de pièces détachées fait référence au groupe électrogène Whisper 3.5 basé sur le moteur diesel monocylindre Kubota OC60, fabriqué et commercialisé par Mastervolt. Le Whisper 3.5 fut commercialisé pour la première fois en 2004. Ce catalogue de pièces détachées ne s'applique pas aux modèles plus anciens (Whisper 3500) ou aux autres modèles de groupes électrogènes Whisper basés sur d'autres moteurs.

Avant de consulter ce catalogue et de commander des pièces détachées, vérifier si ce catalogue s'applique à votre groupe électrogène.

COMMENT TROUVER LE BON CODE ARTICLE (NUMERO DE PIECE)

Ce catalogue de pièces détachées contient des schémas éclatés, présentant les montages dans le bon ordre de montage. Les codes articles et quantités sont reliés aux pièces par des traits pleins, comme présenté dans le schéma ci-dessous.



Exemple de schéma éclaté

Certaines pièces ne s'adaptent qu'à certains modèles de groupes électrogènes. Des informations concernant les pièces ne s'adaptant qu'à certains modèles sont données après les quantités.

Le refroidissement intermédiaire pour applications marines est standard. Les pièces ne s'adaptant qu'aux groupes électrogènes

conçus pour les applications mobiles, sans mise à la terre et à refroidissement à la quille seront mentionnées.

Lorsque vous passez commande, vous devez identifier et spécifier la bonne pièce. Par exemple : chaque groupe électrogène est équipé de deux ou trois condensateurs qui peuvent avoir des valeurs différentes. La nomenclature des pièces fournit une liste complète des condensateurs disponibles. Pour commander un condensateur, préciser le numéro d'article, la quantité et la valeur. Il en est de même pour les cales qui déterminent la cadence d'injection de carburant. Vous pouvez également choisir des pièces surdimensionnées (telles que les pistons et les bagues pour la révision du moteur diesel).

SOUS-ENSEMBLES

Pièces disponibles en tant qu'éléments seuls, mais également en tant que sous-ensembles. Une pompe à eau contenant plusieurs pièces est un exemple de sous-ensemble. Les sous-ensembles ont également un code article, tel que représenté dans le schéma ci-contre où les codes articles sont regroupés dans une ligne fermée en pointillés.

KITS DE PIECES DETACHEES

La dernière partie de ce catalogue contient une liste d'accessoires supplémentaires standards, tels que les manuels. Vous y trouverez la liste des kits de pièces détachées, des pièces en option, telles que les outils et les manuels de réparation, ainsi que des kits de pièces et autres kits de pièces, telle que les peintures.

REGISTRE

Pour vous aider à trouver l'application à partir d'un code article connu, ce catalogue possède un registre permettant de connecter les codes articles aux schémas sur lesquels cette pièce est illustrée.

4 ITALIANO: INTRODUZIONE

GENERALE

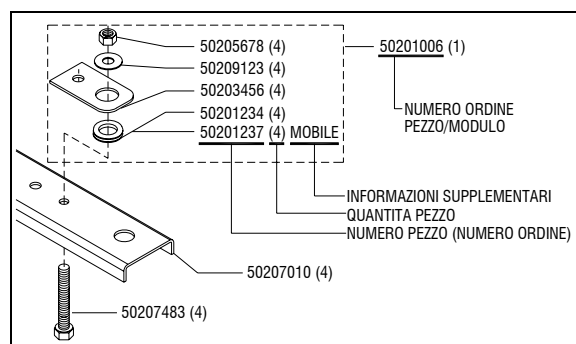
Il presente catalogo pezzi si riferisce al generatore Whisper 3,5 con motore diesel Kubota OC60 a 1 cilindro, fabbricato e commercializzato da Mastervolt. Whisper 3,5 è il primo lanciato nel 2004.

Il presente catalogo pezzi non si riferisce ai modelli precedenti (Whisper 3500) né ad altri generatori Whisper con motori differenti.

Prima di utilizzare questo catalogo ed ordinare pezzi, verificare che sia il catalogo adeguato al proprio generatore.

COME TROVARE IL NUMERO DI PEZZO CORRETTO (NUMERO DI ORDINE)

Il presente catalogo pezzi presenta degli schemi che indicano la corretta sequenza di montaggio. Il numero del pezzo e la quantità vengono collegati al pezzo come illustrato di seguito.



Esempio di schema

Alcuni pezzi sono utilizzabili solo in alcuni modelli specifici di generatore. Le informazioni riguardanti i pezzi utilizzabili in modelli specifici vengono indicate dopo la quantità.

Il raffreddamento marino è standard. Vengono indicati solo i pezzi utilizzati in set di generatori

per applicazioni mobili, prive di messa a terra e keelcooling.

È necessario identificare e specificare il pezzo corretto durante l'ordine. Ad esempio: ogni

generatore dispone di due o tre condensatori con valori differenti. L'elenco dei pezzi indica tutti i condensatori disponibili. Per ordinare un condensatore, indicare il numero di pezzo, la quantità ed il valore. Lo stesso vale per i correttori che determinano il momento dell'inserimento di carburante. Si possono, inoltre, selezionare dei pezzi di dimensioni superiori (quali pistoni e ghiera per la revisione di motori diesel).

MODULI

I pezzi sono disponibili come pezzi singoli o come moduli. Un modulo è ad esempio una pompa d'acqua costituita da vari pezzi. Anche i moduli dispongono di un numero di pezzo indicato su -, raggruppato da una linea tratteggiata come illustrato a sinistra nell'esempio.

KIT PEZZI DI RICAMBIO

L'ultima parte del presente catalogo presenta un elenco di standard supplementari, tra cui manuali. Si elencano i kit dei pezzi di ricambio, pezzi opzionali quali manuali per strumenti ed attività pratiche. Oltre a ciò, elenca anche la pittura.

REGISTRO

Per trovare l'applicazione di un numero di pezzo conosciuto: il presente catalogo dispone di un registro che collega i numeri dei pezzi agli schemi in cui viene illustrato il pezzo.

5 CASTELLANO : INTRODUCCIÓN

GENERALIDADES

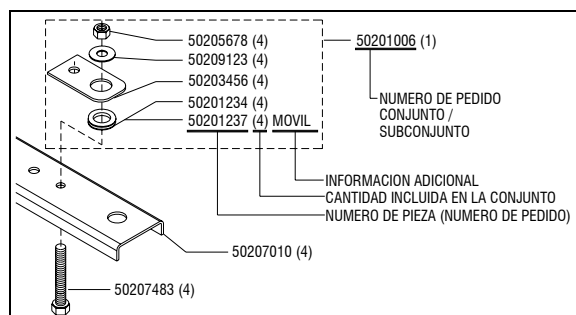
Este catálogo de piezas se refiere al generador Whisper 3,5 basado en el motor diesel de 1 cilindro OC60 de Kubota fabricado y comercializado por Mastervolt. El Whisper 3,5 fue presentado por primera vez en 2004.

Este catálogo de piezas no se aplica a modelos más antiguos (Whisper 3500) ni a otros modelos de generadores Whisper basados en otros motores.

Antes de trabajar con este catálogo y realizar pedidos de piezas compruebe si se refiere a su generador.

CÓMO LOCALIZAR EL NÚMERO DE PIEZA CORRECTO (NÚMERO DE PEDIDO)

Este catálogo de piezas contiene esquemas de despiece que muestran los conjuntos en su secuencia de montaje. El número de pieza y la cantidad están unidos a la pieza mediante una línea de conexión como se muestra a continuación.



Ejemplo de despiece

Algunas piezas sólo se incluyen en modelos de generador específicos. La información sobre las piezas que se incluyen en modelos específicos se muestra después de la cantidad.

La refrigeración intermedia marina es estándar. Sólo se mencionarán las piezas incluidas en conjuntos de generador para aplicaciones

móviles, sin conexión a tierra y *keelcooling* (refrigeración en quilla).

Cuando haga el pedido debe identificar y especificar la pieza correcta. Por ejemplo: en todo generador hay dos o tres capacitores que pueden tener diferentes valores. En la lista de piezas se incluyen todos los capacitores disponibles. Para hacer el pedido de un capacitor, indique el número de pieza, la cantidad y el valor. Lo mismo se aplica para las cuñas de separación que determinan la puesta a punto de la inyección de combustible. También puede seleccionar piezas de gran formato (como pistones y aros para poner a punto el motor diesel).

SUBCONJUNTOS

Las piezas se comercializan como productos unitarios, pero también como subconjuntos. Un subconjunto es por ejemplo una bomba de agua que contiene varias piezas. Los subconjuntos también tienen un número de pieza que aparece en el esquema de despiece agrupado por una línea de puntos cerrada como se muestra en la parte izquierda del ejemplo

KITS DE PIEZAS DE RECAMBIO

La parte final de este catálogo contiene una lista de elementos adicionales estándar como los manuales. Esta lista relaciona los kits de piezas de recambio y las piezas opcionales como las herramientas y los manuales para talleres. También incluye kits de piezas de recambio y otros recambios como pintura.

REGISTRO

Para localizar la aplicación para un número de pieza conocido: este catálogo tiene un registro que relaciona los números de piezas con los esquemas en los que las mismas aparecen incluidas.

6 DEUTSCH : EINLEITUNG

ALLGEMEIN

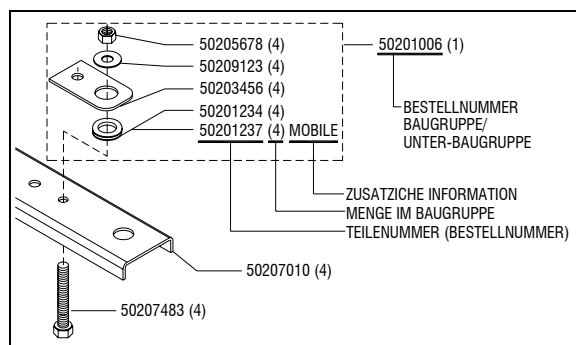
Dieser Teilekatalog bezieht sich auf den Whisper 3,5 Generator, basierend auf dem Kubota OC60 1-Zylinder Dieselmotor, der von Mastervolt hergestellt und vertrieben wird. Der Whisper 3,5 wurde 2004 auf dem Markt eingeführt.

Dieser Teilekatalog gilt nicht für ältere Modelle (Whisper 3500) oder andere Modelle der Whisper Generatoren, basierend auf anderen Motoren.

Bevor Sie mit diesem Katalog arbeiten und Teile bestellen, prüfen Sie ob dies der richtige Katalog für Ihren Generator ist.

WIE FINDE ICH DIE KORREKTE TEILENUMMER (BESTELLNUMMER)

Dieser Teilekatalog enthält Explosionszeichnungen, die die Baugruppen in der richtigen Montagereihenfolge zeigen. Neben dem Teil sind die Teilenummer und die Menge, verbunden durch eine Linie, angegeben. Siehe nachstehendes Beispiel.



Beispiel für eine Explosionszeichnung

Einige Teile werden nur in spezifischen Generatormodellen eingebaut. Informationen zu Teilen, die nur in spezifischen Modellen eingebaut werden, sind nach der Menge angegeben.

Marine-Ladeluftkühlung ist Standard. Es wird angegeben, wenn Teile nur in Generatoren für

mobile, nicht geerdete und Kielkühlungs-Anwendungen eingesetzt werden.

Sie müssen bei der Bestellung das korrekte Teil angeben und spezifizieren. Beispiel: In jedem Generator gibt es zwei oder drei Kondensatoren, die unterschiedliche Werte haben können. In der Teileliste sind alle erhältlichen Kondensatoren aufgeführt. Wenn Sie einen Kondensator bestellen, geben Sie die Teilenummer an, die Menge und den Betrag. Dies gilt ebenfalls für Unterlegscheiben, die den Takt der Kraftstoff-Einspritzung bestimmen. Sie können auch überdimensionierte Teile auswählen (wie Kolben und Ringe für das Überholen des Dieselmotors).

BAUGRUPPEN

Teile sind als Einzelteile, aber ebenfalls als Baugruppen erhältlich. Eine Wasserpumpe, die mehrere Teile enthält, ist beispielsweise eine solche Baugruppe. Baugruppen haben ebenfalls eine Teilenummer. Diese ist im nebenstehenden Beispiel einer Explosionszeichnung neben der mit einer gestrichelten Linie eingerahmten Baugruppe angegeben.

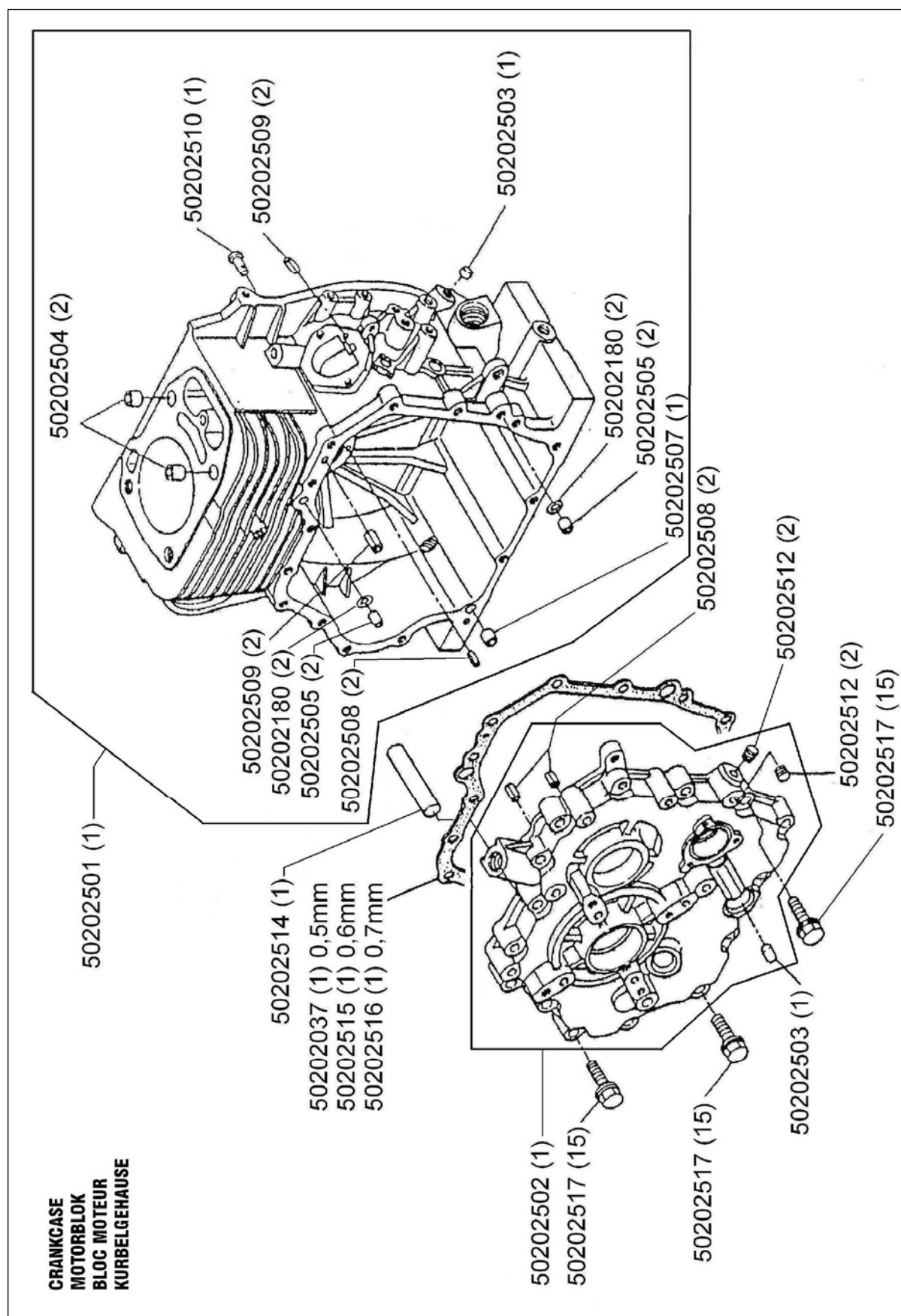
ERSATZTEIL-KITS

Der letzte Teil dieses Katalogs enthält eine Liste der standardmäßigen Extras, wie beispielsweise Handbücher/Anleitungen. Es werden Ersatzteil-Kits, wahlweise erhältliche Teile, wie Werkzeuge, und Werkstatt-Handbücher, aufgeführt. Er enthält ebenfalls Ersatzteil-Kits und andere Ersatzteile, wie Farbe.

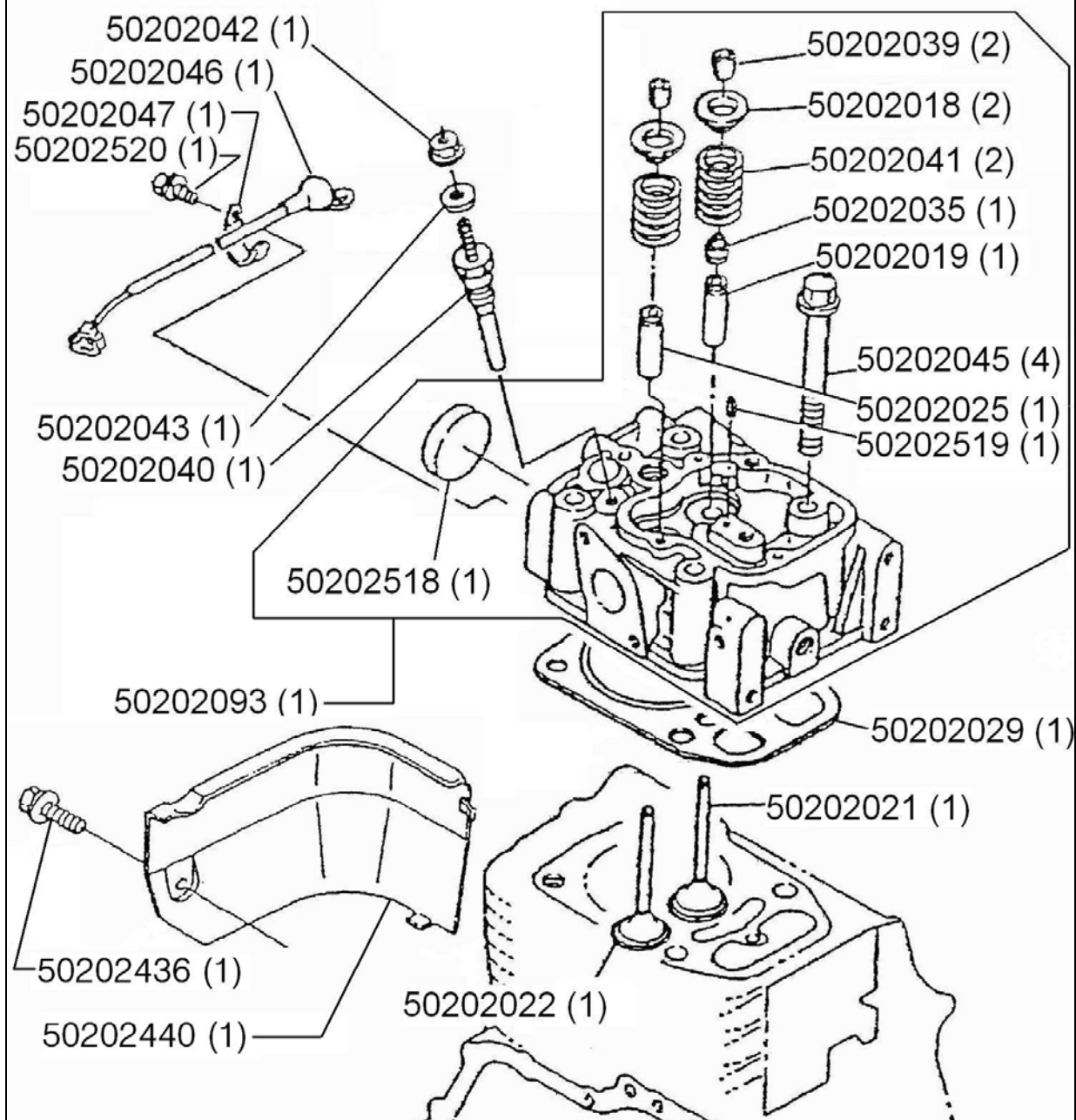
REGISTER

Um die Anwendung einer bekannten Teilenummer zu finden, hat dieser Katalog ein Register, in dem Teilenummern mit Zeichnungen, in denen dieses Teil dargestellt ist, verbunden sind.

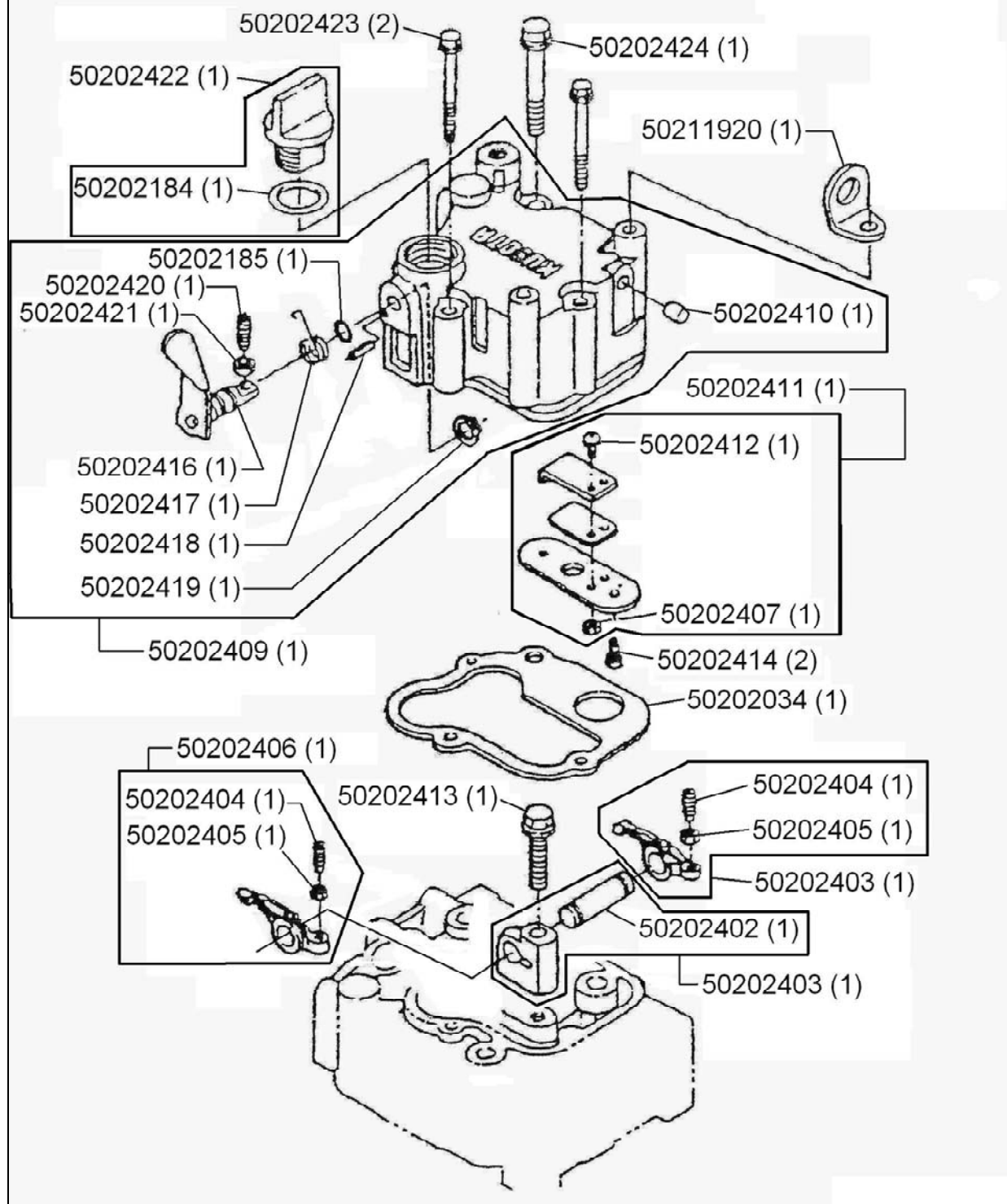
7 EXPLODED VIEWS

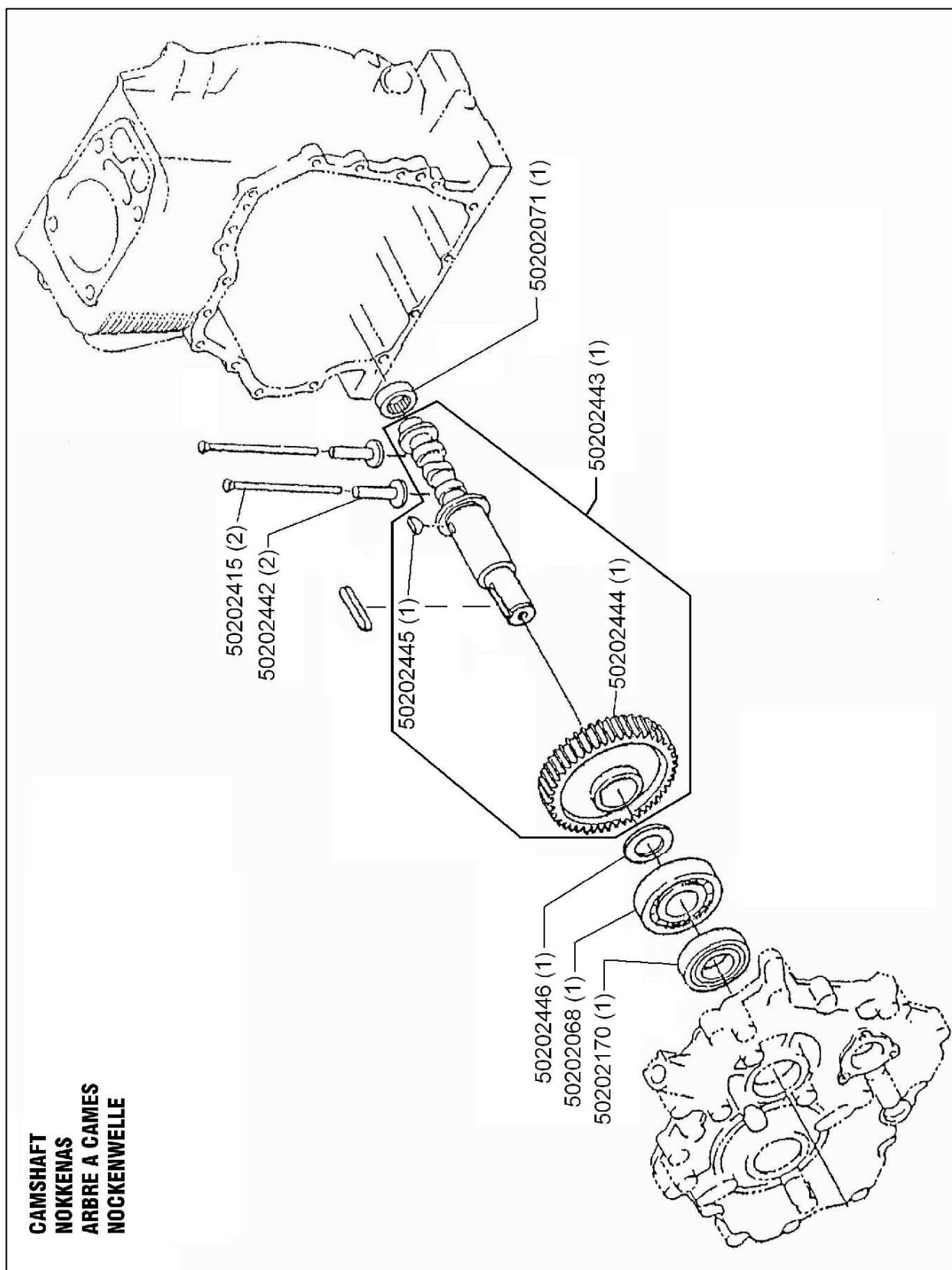


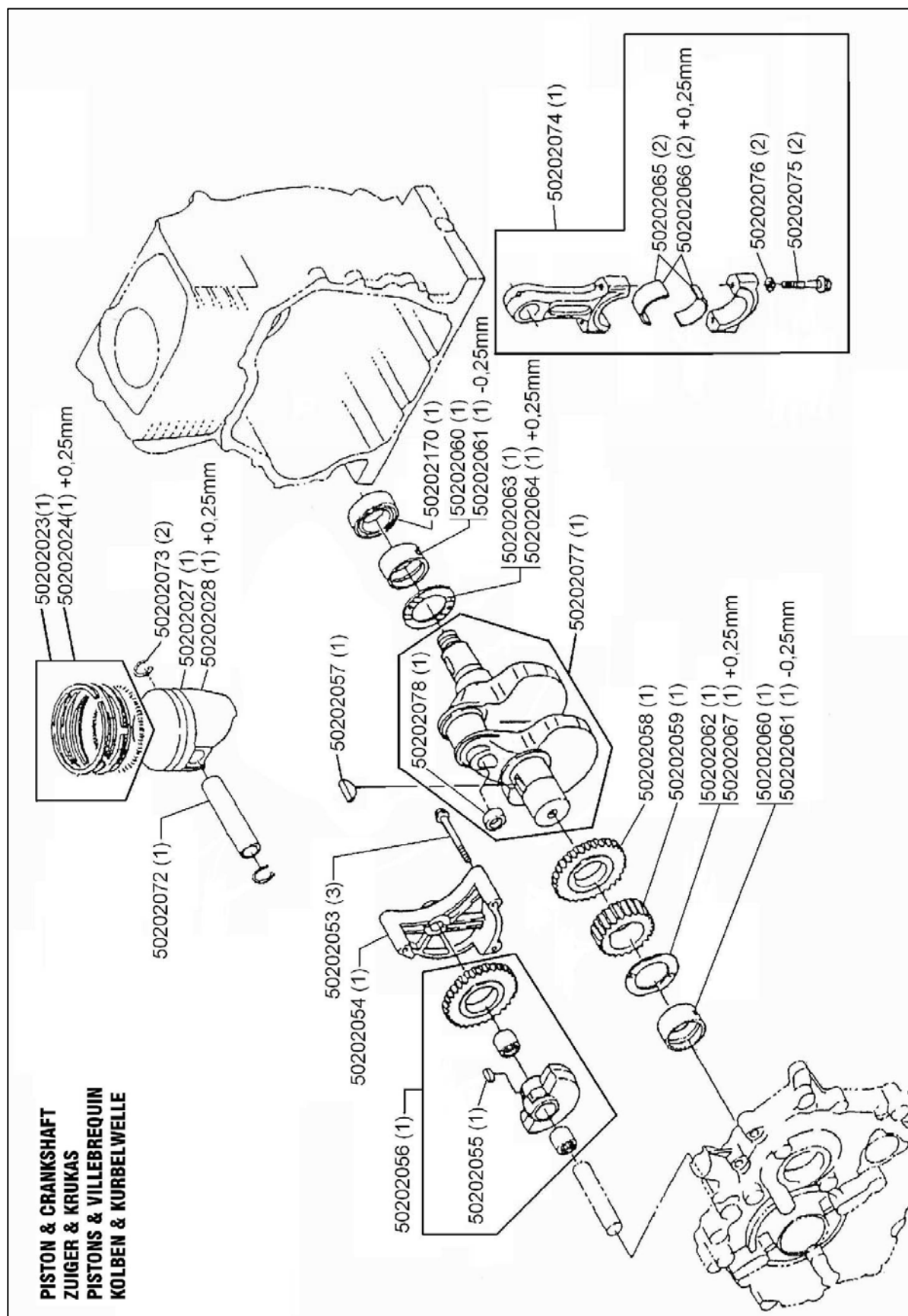
**CYLINDERHEAD
CILINDERKOP
CULASSE
ZYLINDERKOPF**



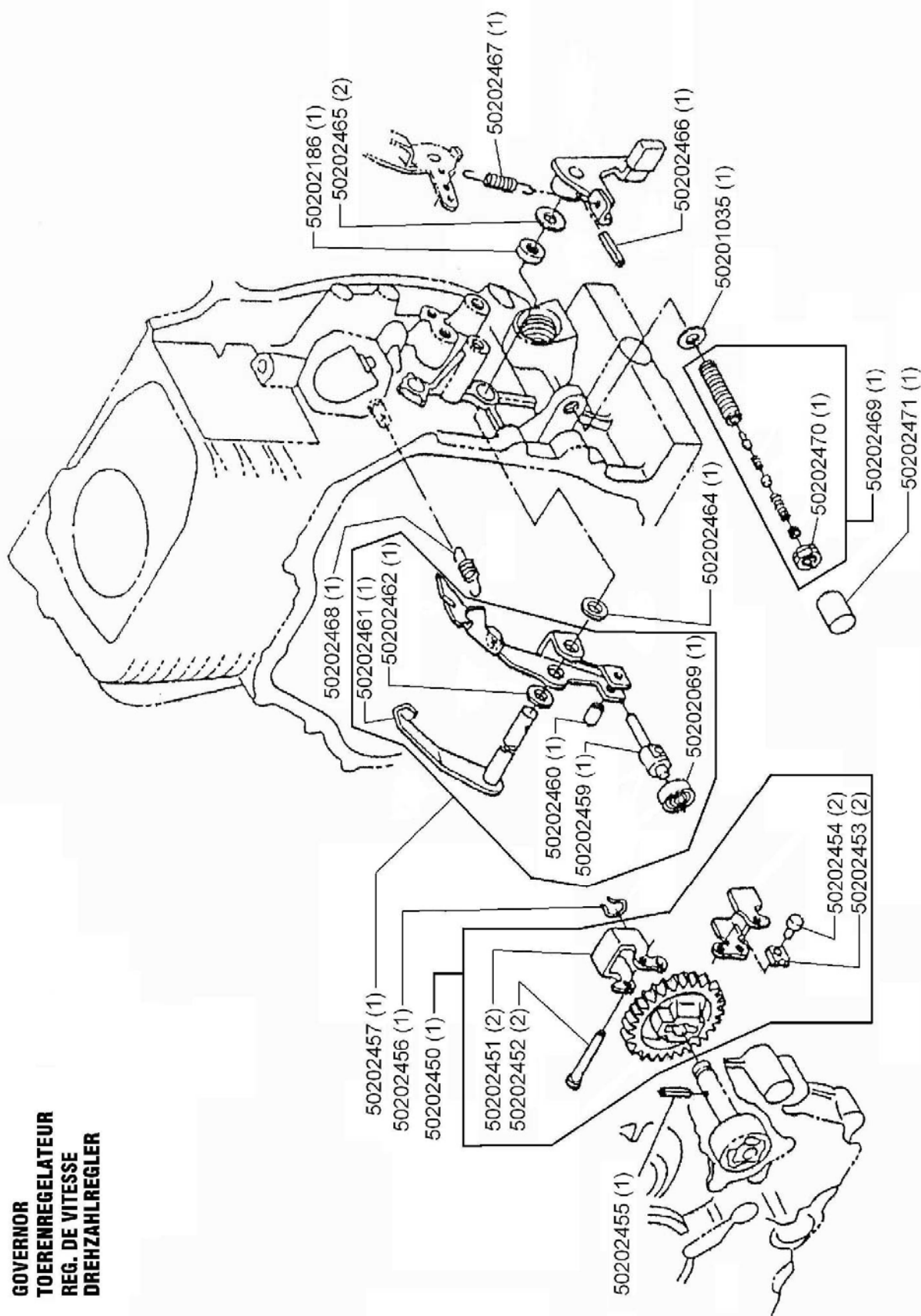
**ROCKER ARM
TUIMELAAR
CULBUTEURS
KIPPENARM**

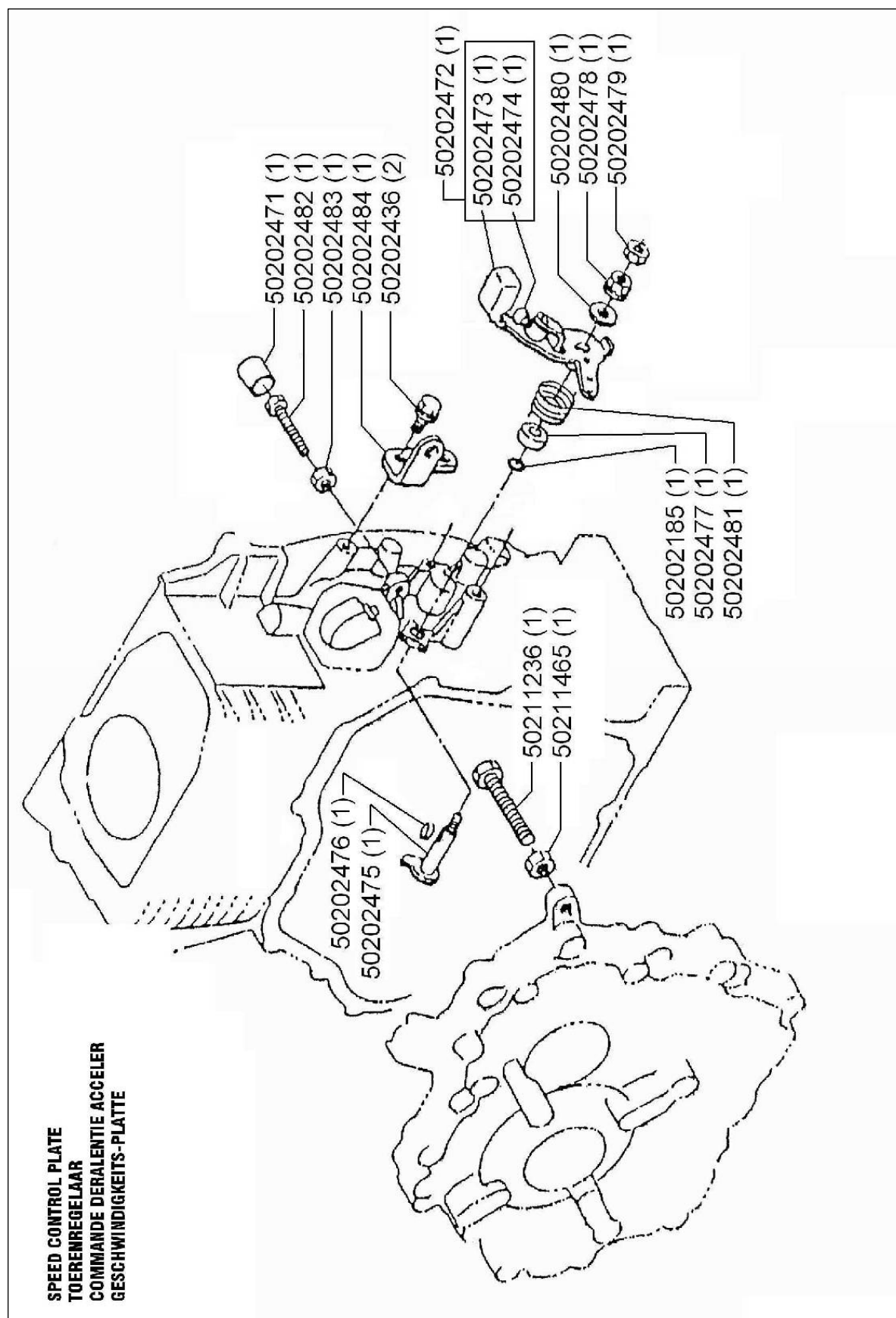




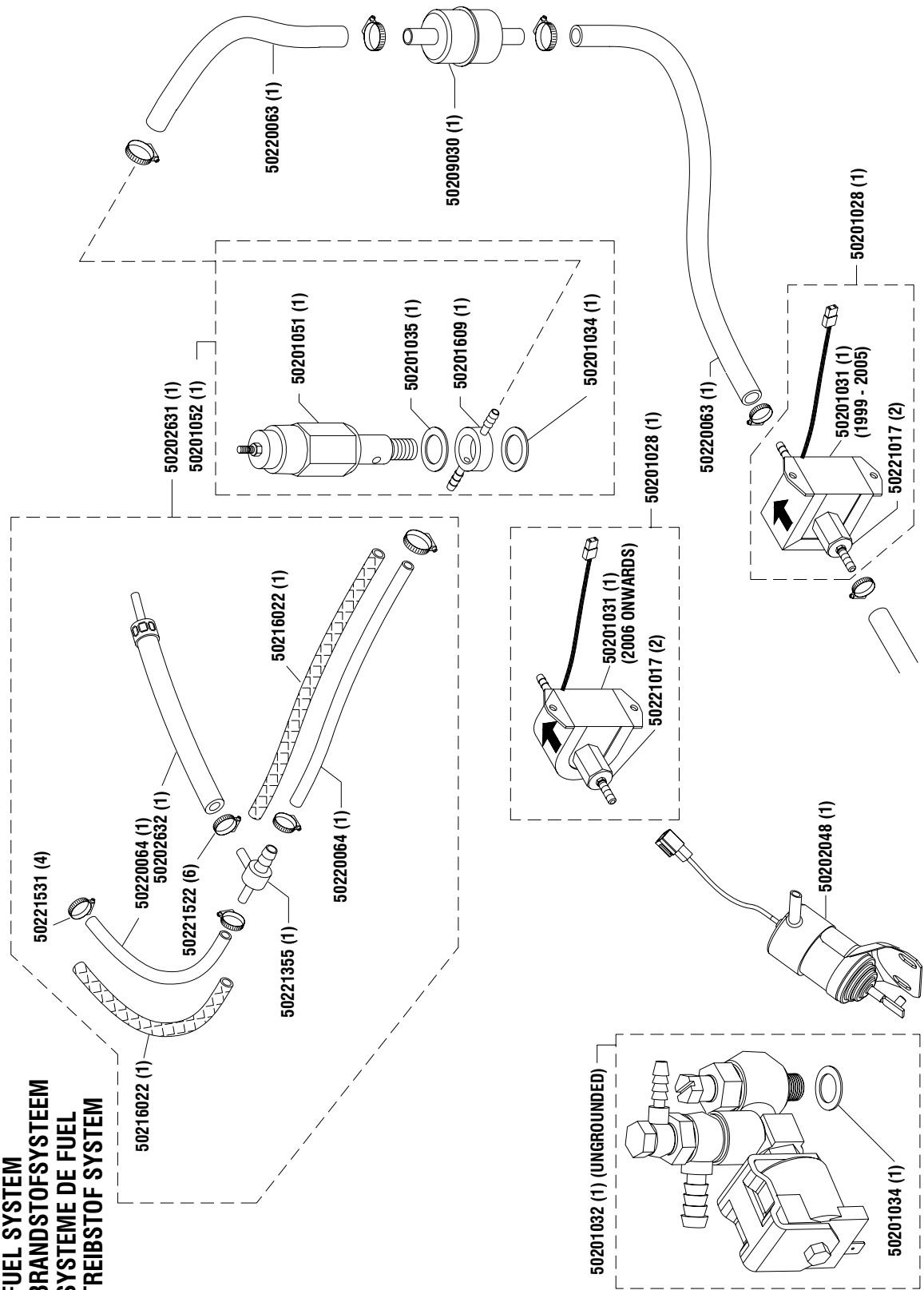


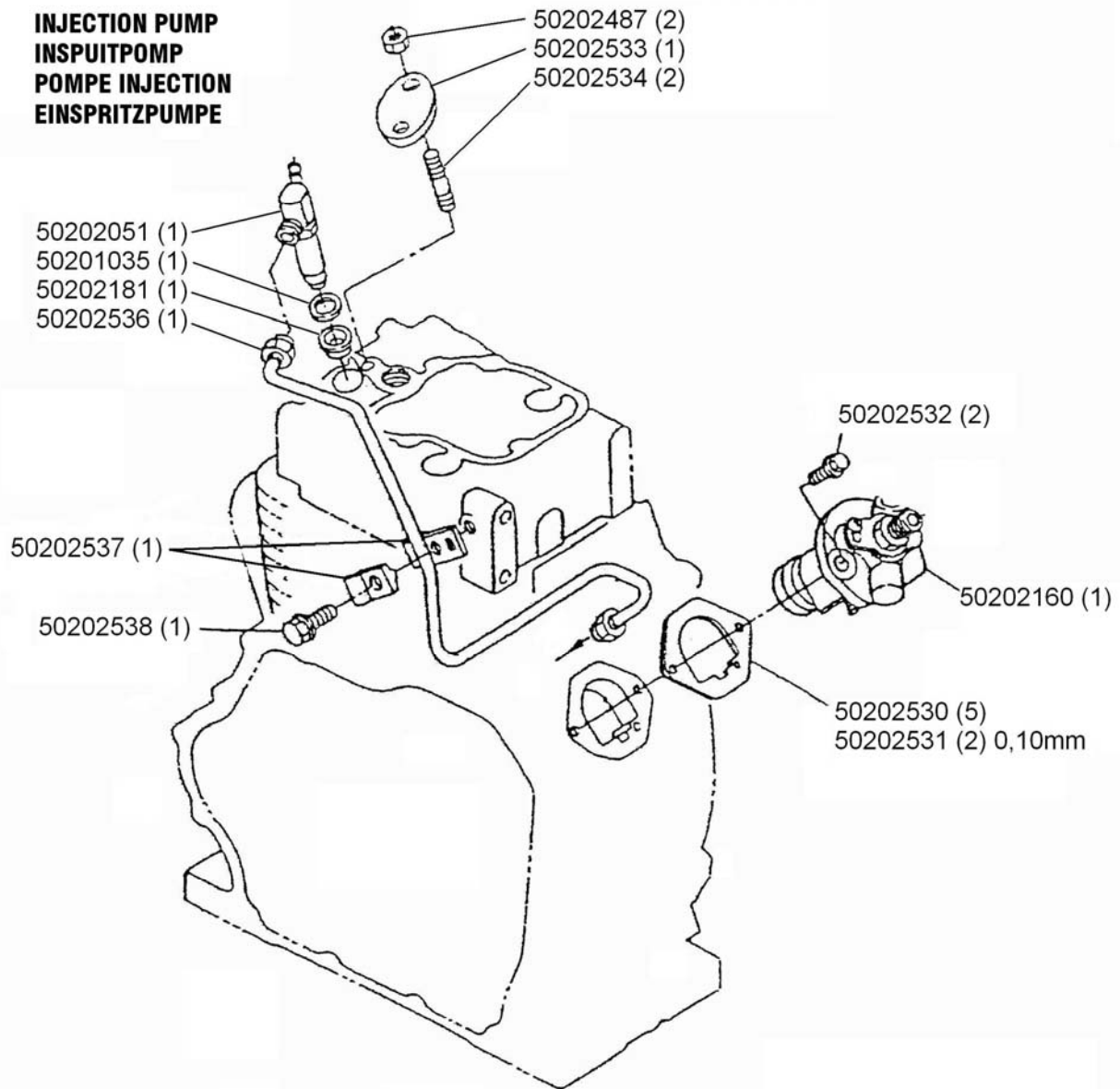
**GOVERNOR
TOERENREGELATEUR
REG. DE VITESSE
DREHZAHLREGLER**



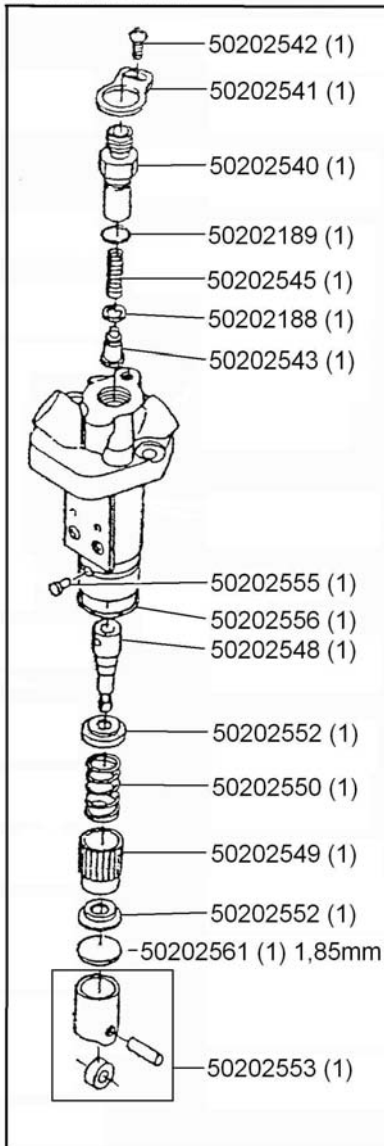


**FUEL SYSTEM
BRANDSTOFSTYSTEEM
SYSTEME DE FUEL
TREIBSTOF SYSTEM**



**INJECTION PUMP
INSPUITPOMP
POMPE INJECTION
EINSPRITZPUMPE**

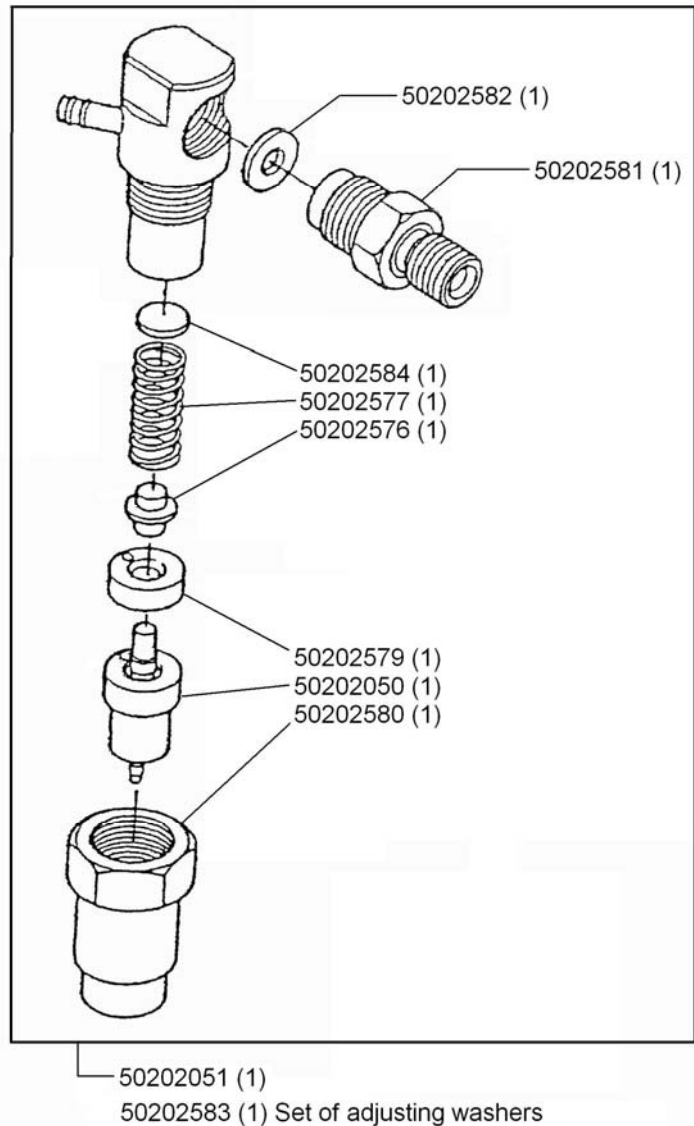
INJECTIONPUMP INSPUITPOMP POMPE INJECTION EINSPRITZPUMPE

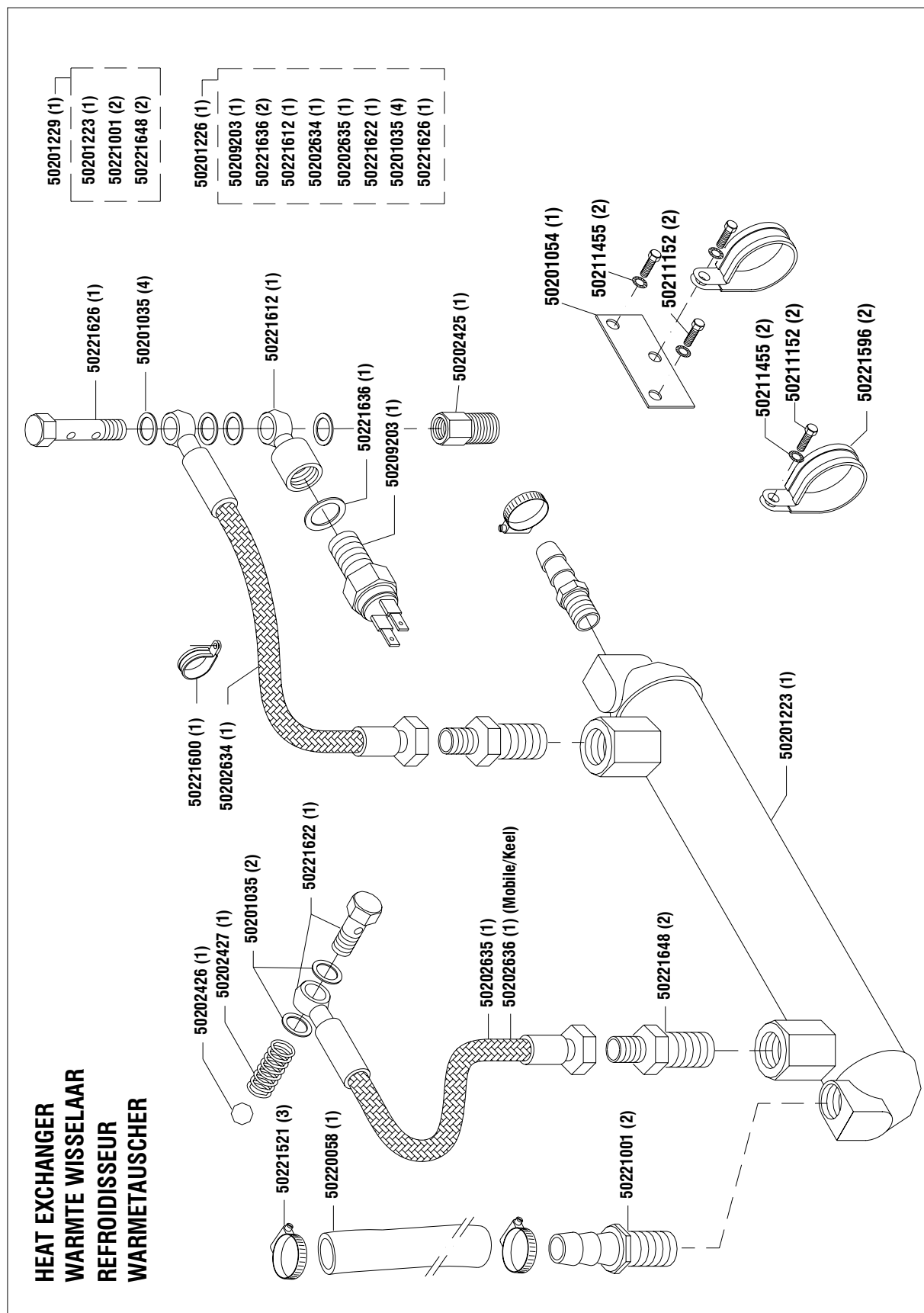


50202160 (1)
50202560 (1)

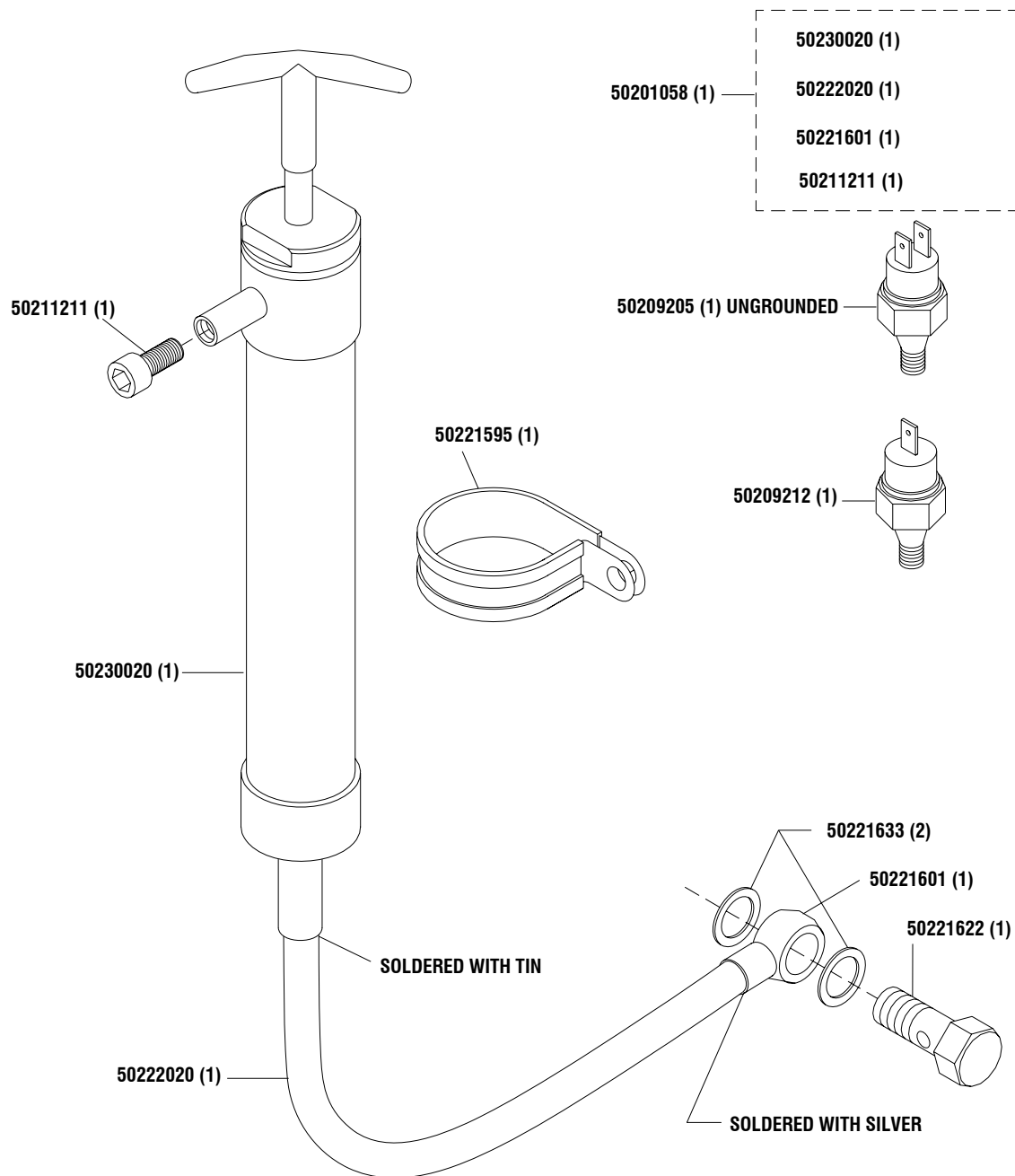
50202561 (1) 1,85mm
50202562 (1) 1,90mm
50202563 (1) 1,95mm
50202564 (1) 2,00mm
50202565 (1) 2,05mm
50202566 (1) 2,10mm
50202567 (1) 2,15mm
50202568 (1) 2,20mm
50202569 (1) 2,25mm
50202570 (1) 2,30mm
50202571 (1) 2,35mm
50202572 (1) 2,40mm
50202573 (1) 2,45mm
50202574 (1) 2,50mm

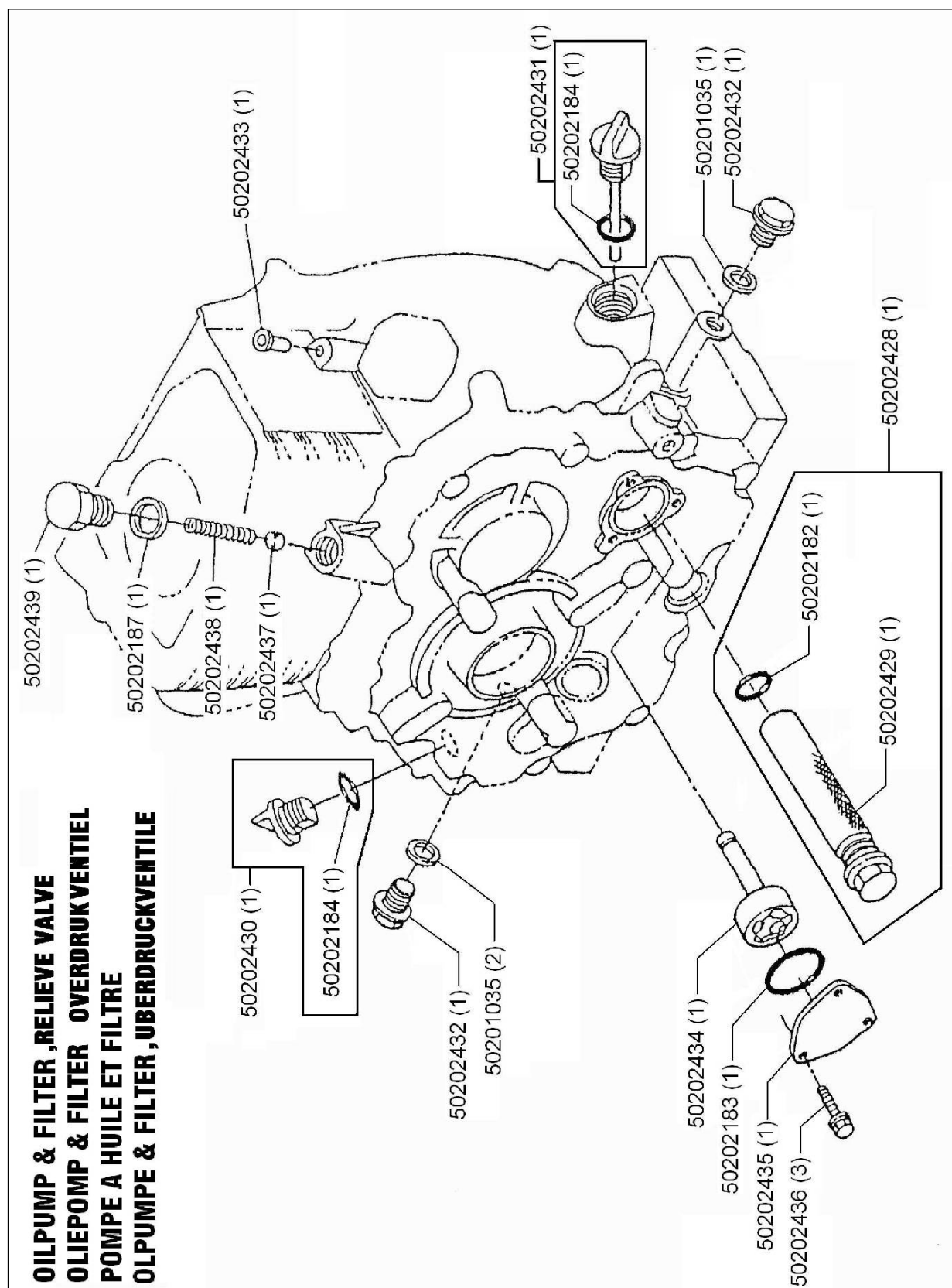
NOZZLE HOLDER VERSTUIVER PORTE-INJECTEUR DUESENHALTER

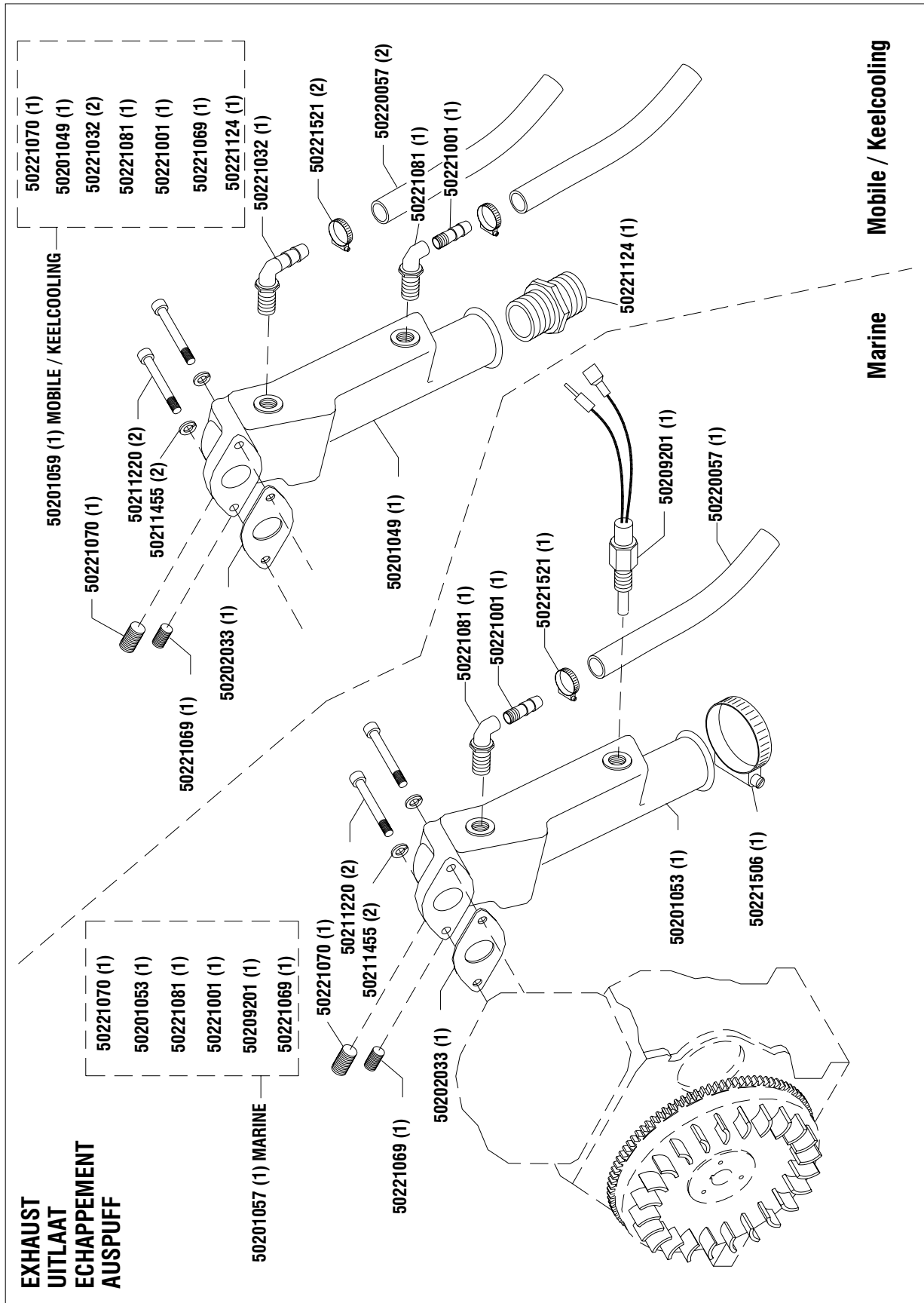




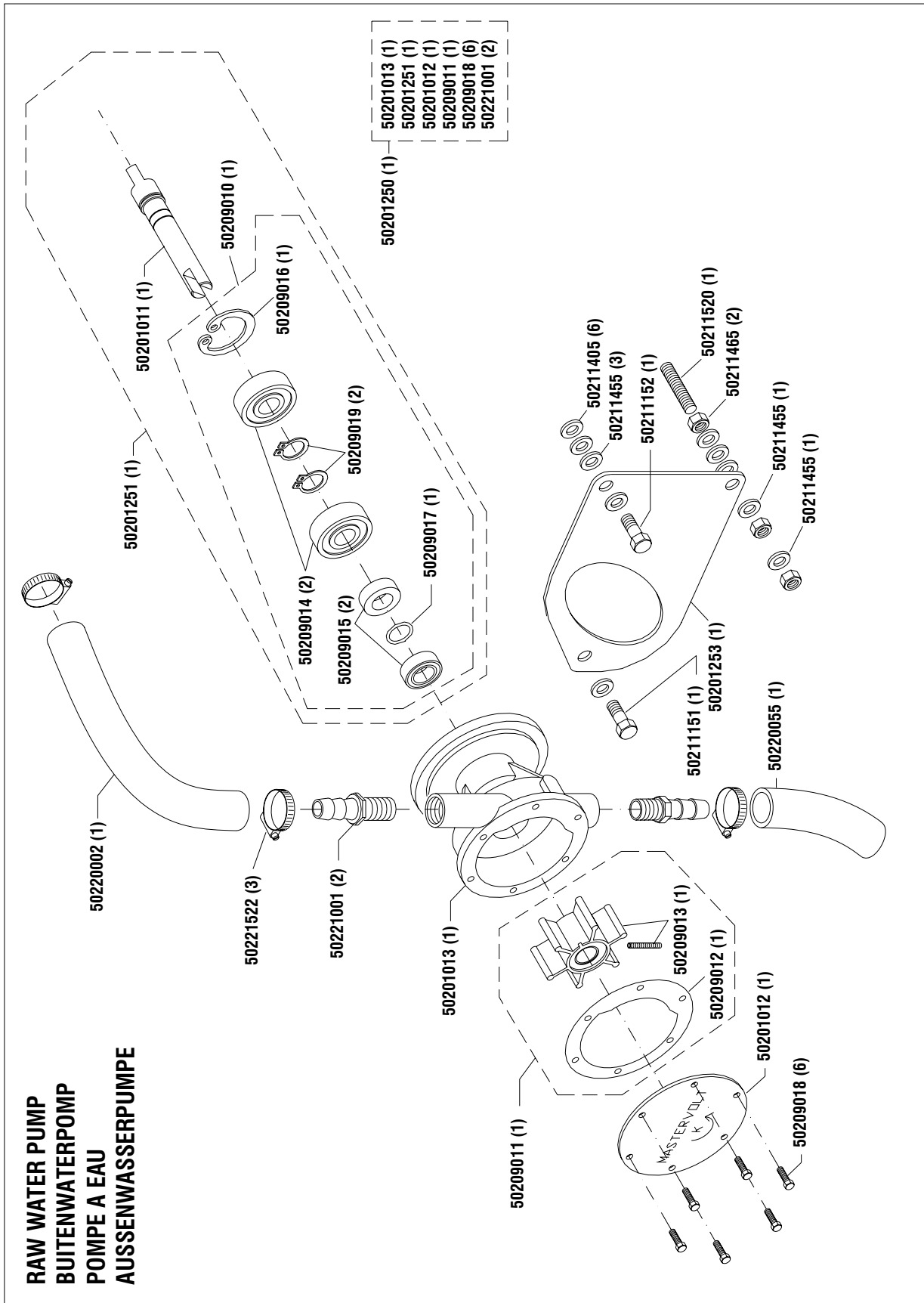
**LUBRICATIONS SYSTEM, OILSUMP PUMP
SMEERSYSTEEM, CARTERAFTAPPOMP
SYSTEME D'HUILE, POMPE HUILE A CARTER
SCHMIERUNGSSYSTEM, ÖLWANNEPUMPE**

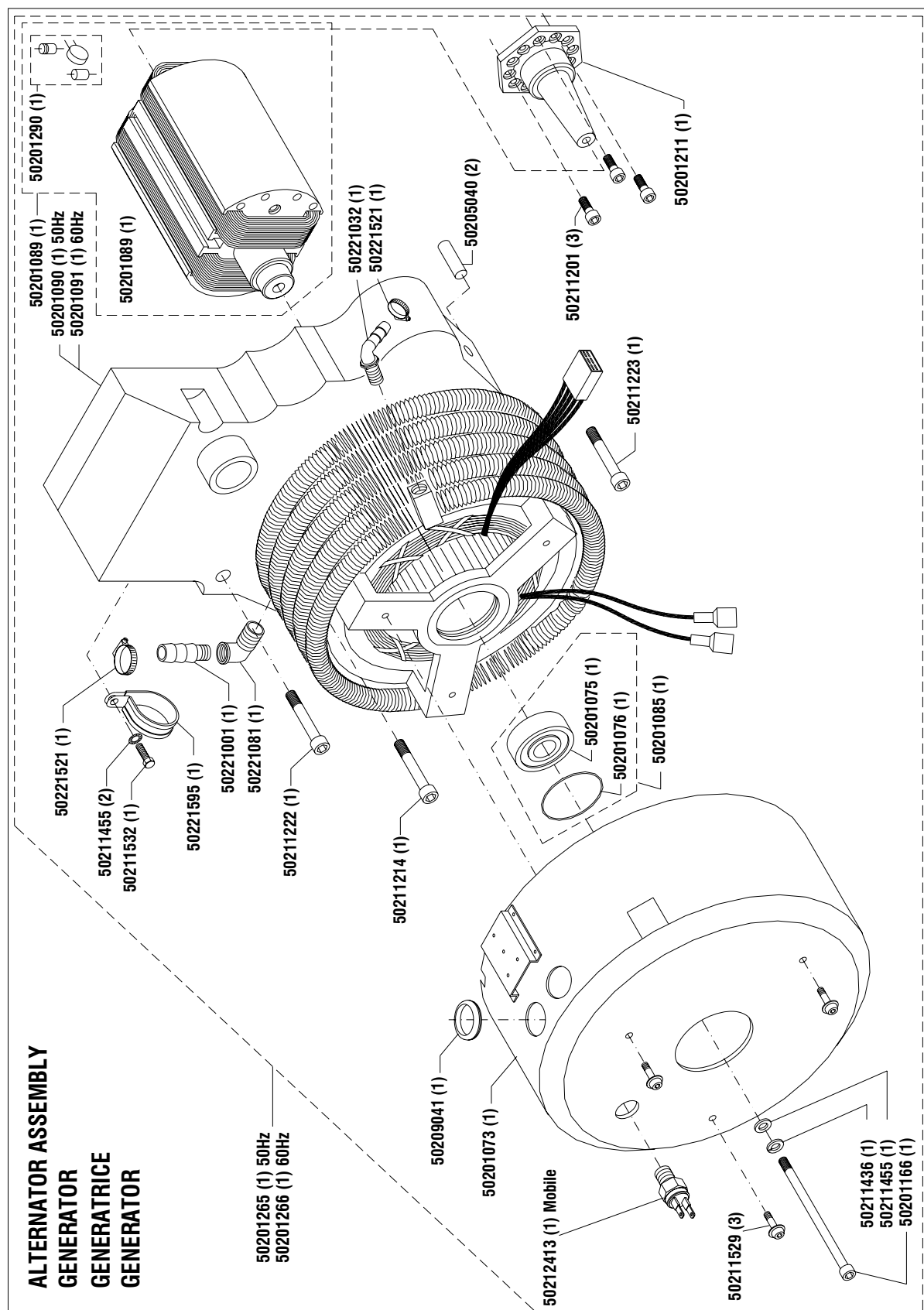










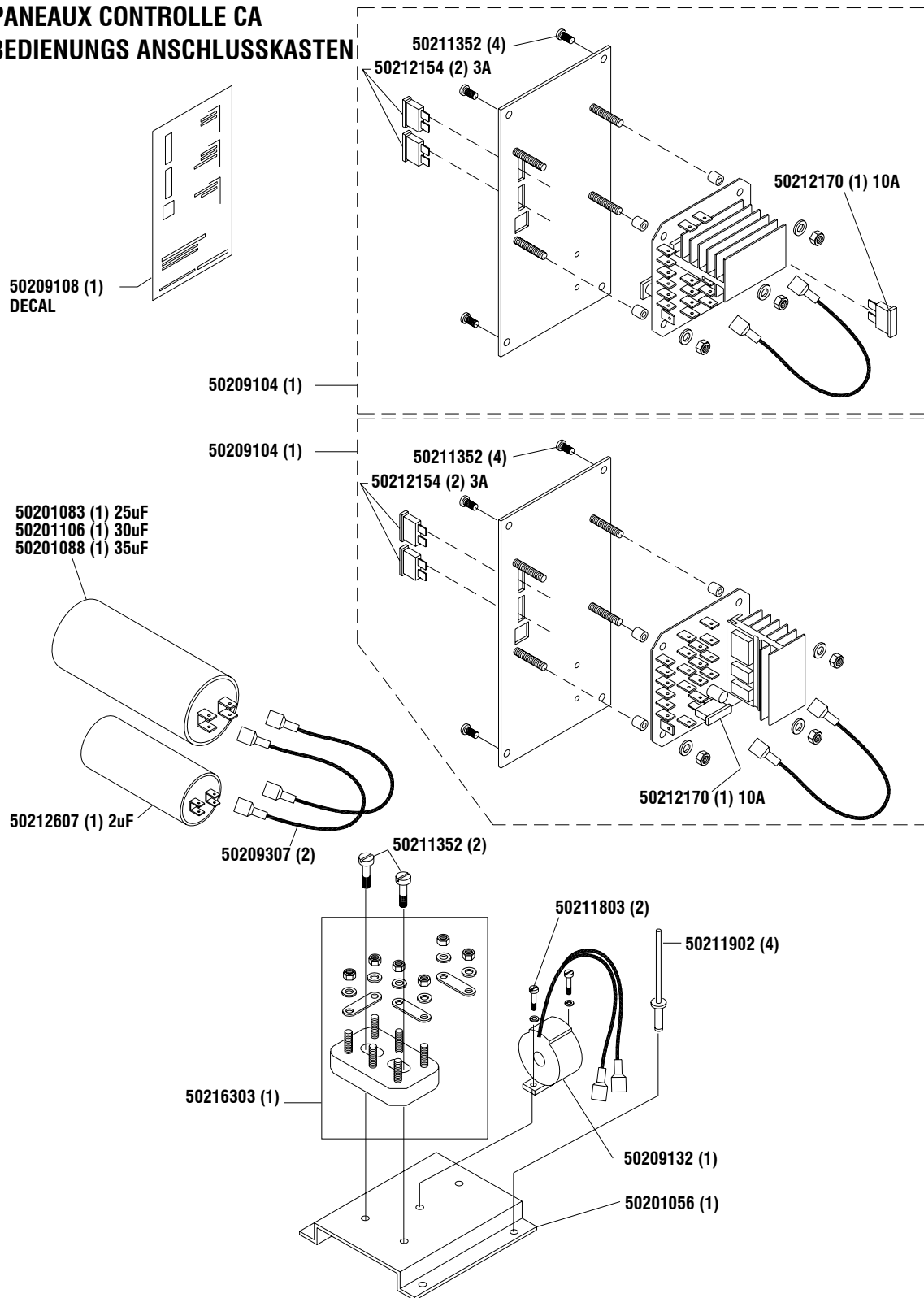


LOCAL CONTROL PANEL / AC CONNECTION TERMINALS

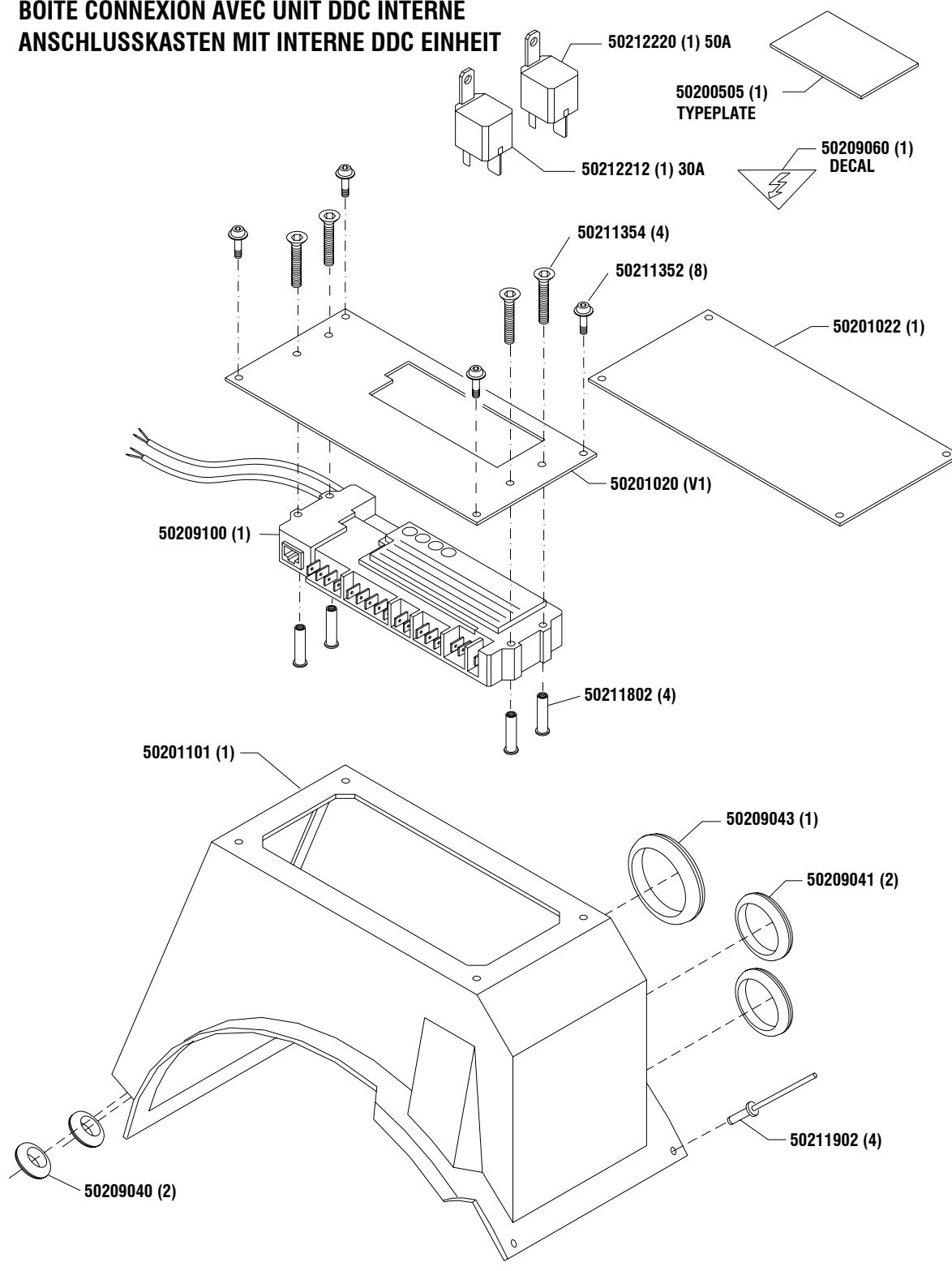
LOKAAL BEDIENINGS PANEEL / AC AANSLUITBORD

PANEAUX CONTROLLE CA

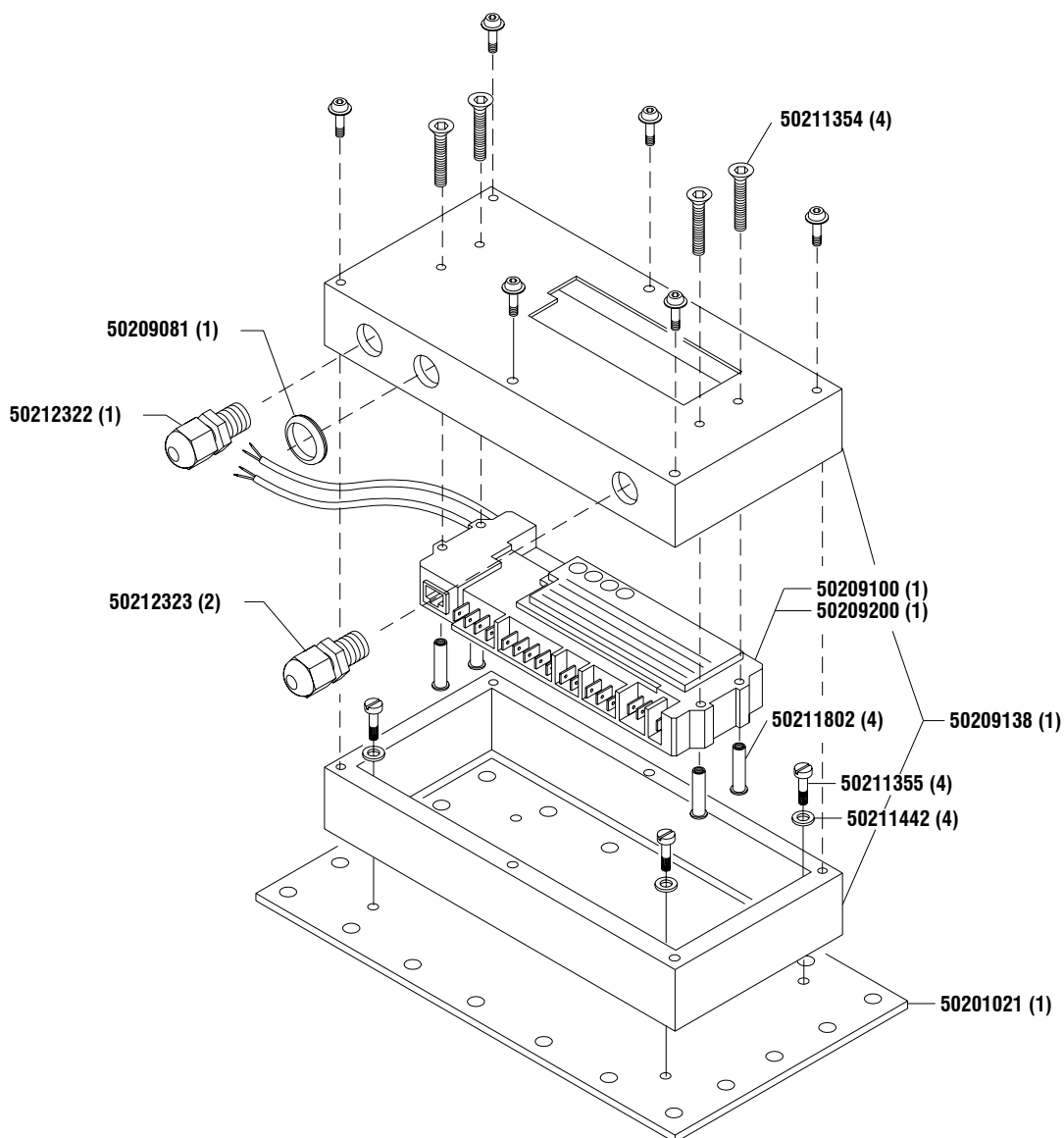
BEDIENUNGS ANSCHLUSSKASTEN



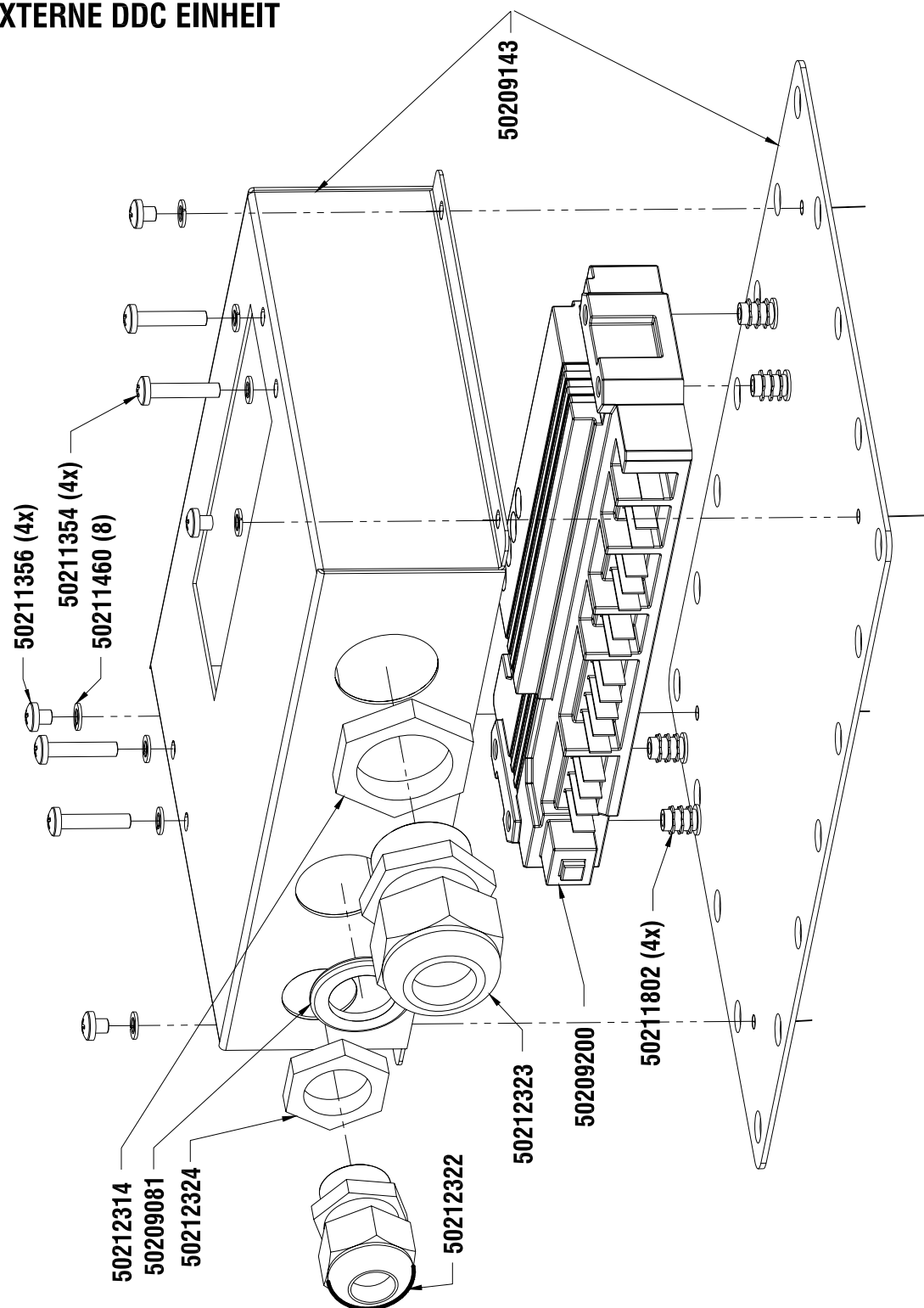
CONTROLBOX WITH INTERNAL DDC UNIT
AANSLUITKAST MET INTERNE DDC UNIT
BOITE CONNEXION AVEC UNIT DDC INTERNE
ANSCHLUSSKASTEN MIT INTERNE DDC EINHEIT

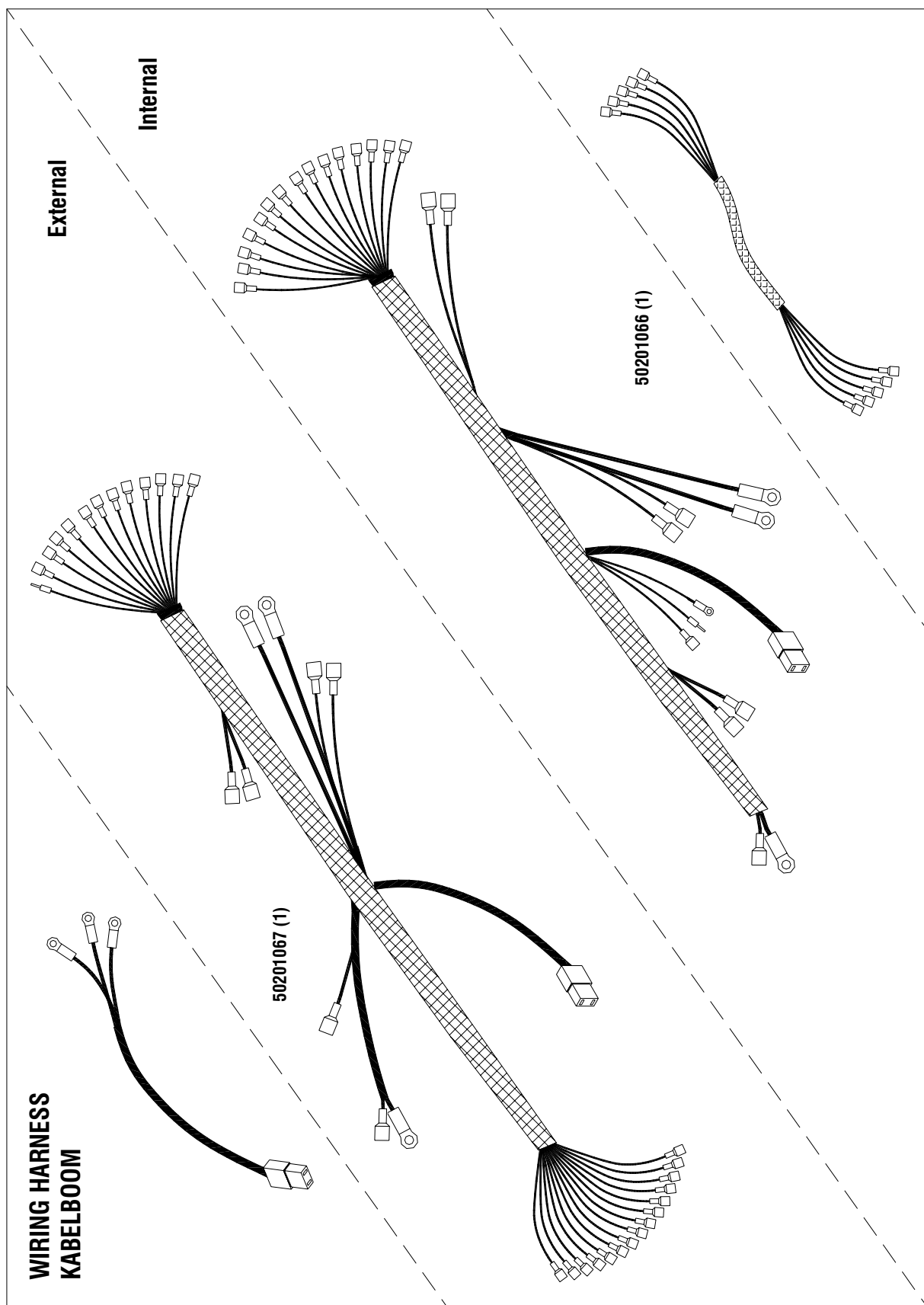


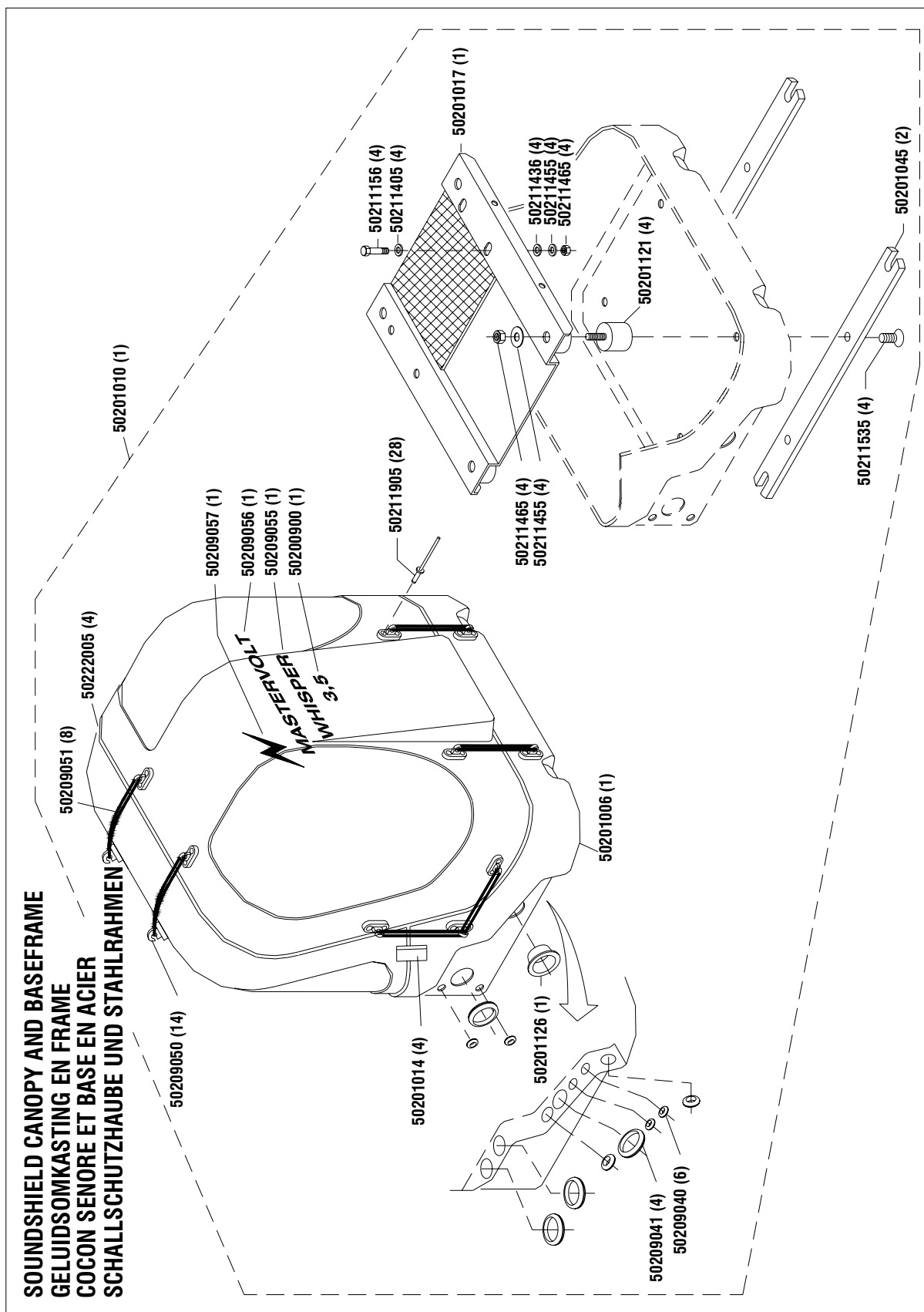
CONTROLBOX WITH EXTERNAL DDC UNIT
AANSLUITKAST MET EXTERNE DDC UNIT
BOITE CONNEXION AVEC UNIT
DDC EXTERNE
ANSCHLUSSKASTEN MIT
EXTERNE DDC EINHEIT



CONTROLBOX WITH EXTERNAL DDC UNIT
AANSLUITKAST MET EXTERNE DDC UNIT
BOITE CONNEXION AVEC UNIT DDC EXTERNE
EXTERNE DDC EINHEIT



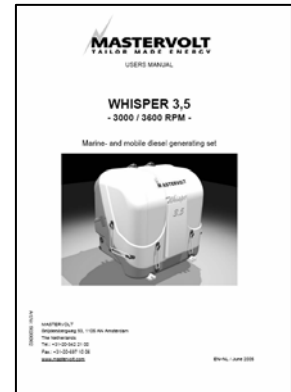




MANUALS WHISPER 3,5
HANDBOEKEN WHISPER 3,5
ANLEITUNGEN WHISPER 3,5
MANUEL D'WHISPER 3,5

USER'S MANUALS

50200301 Dutch
50200302 English
50200309 English (Mobile)
50200303 German
50200304 French
50200133 French (Mobile)
50200305 Spanish
50200307 American (60Hz)
50200308 Norwegian



USER'S MANUALS DDC

50200260 English
50200261 Dutch
50200262 German
50200263 French



ILLUSTRATED PARTS CATALOGUE

50200180 Dutch / English / German / French

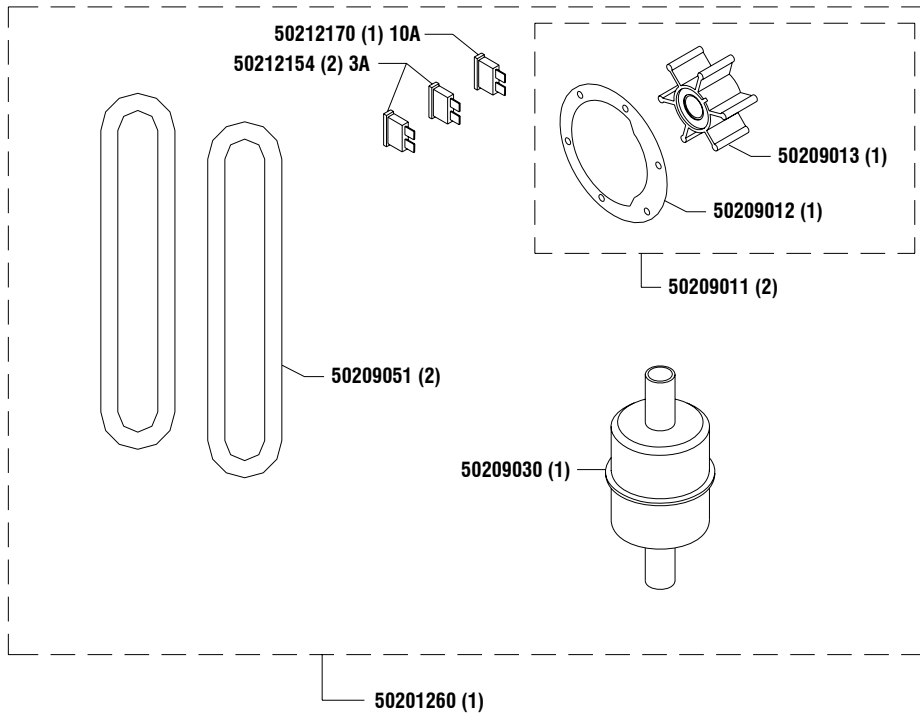


INSTALLATION MANUAL**50200310 Dutch****50200311 English****50200319 English (Mobile)****50200312 German****50200313 French****50200314 American (60Hz)**

WORK SHOP MANUAL**5020XXXX English**

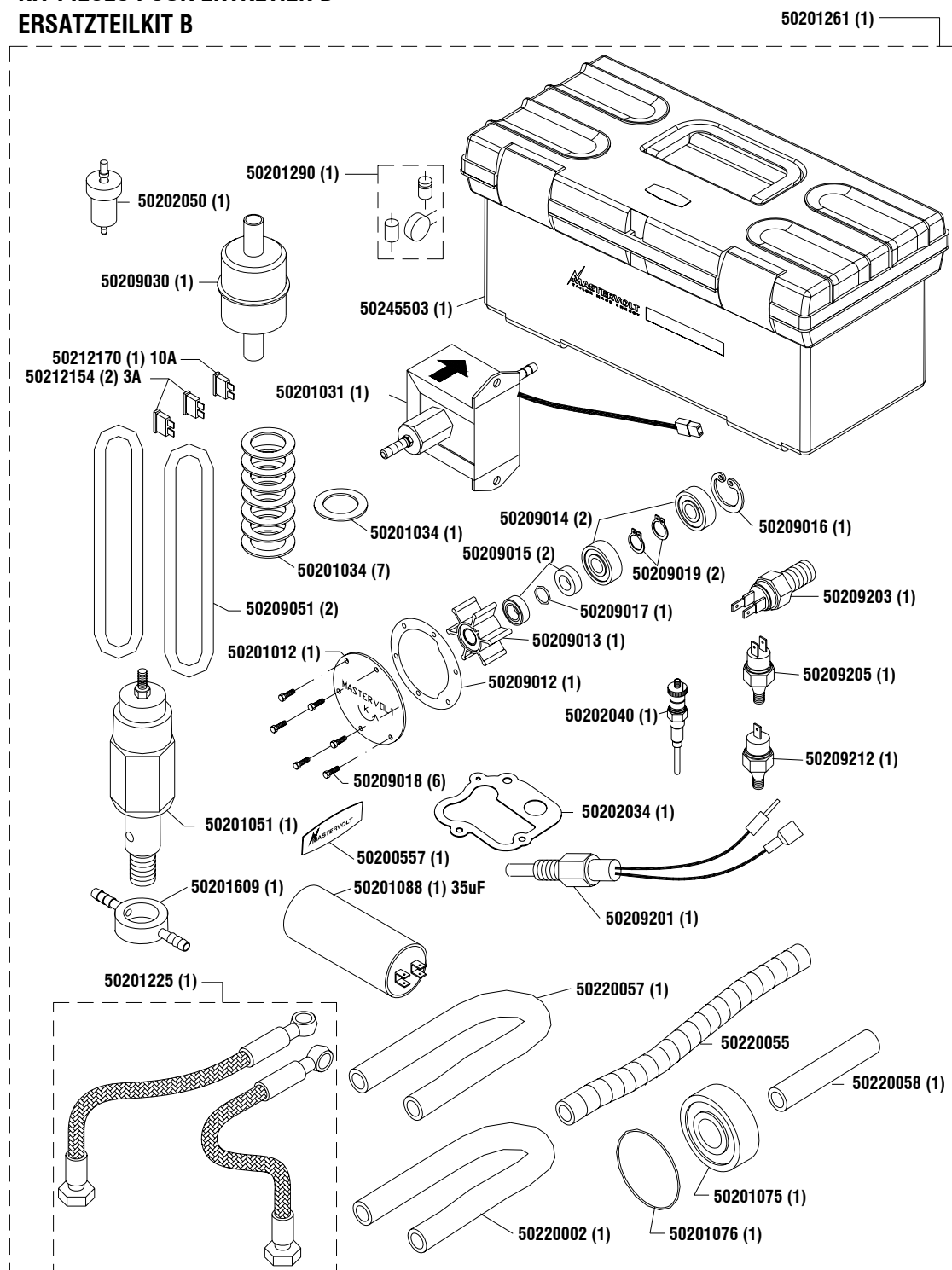
8 SERVICE KITS

SERVICEKIT A
ONDERHOUDSKIT A
KIT PIECES/POUR ENTRETIEN REGULIER A
WARTUNGSKIT A



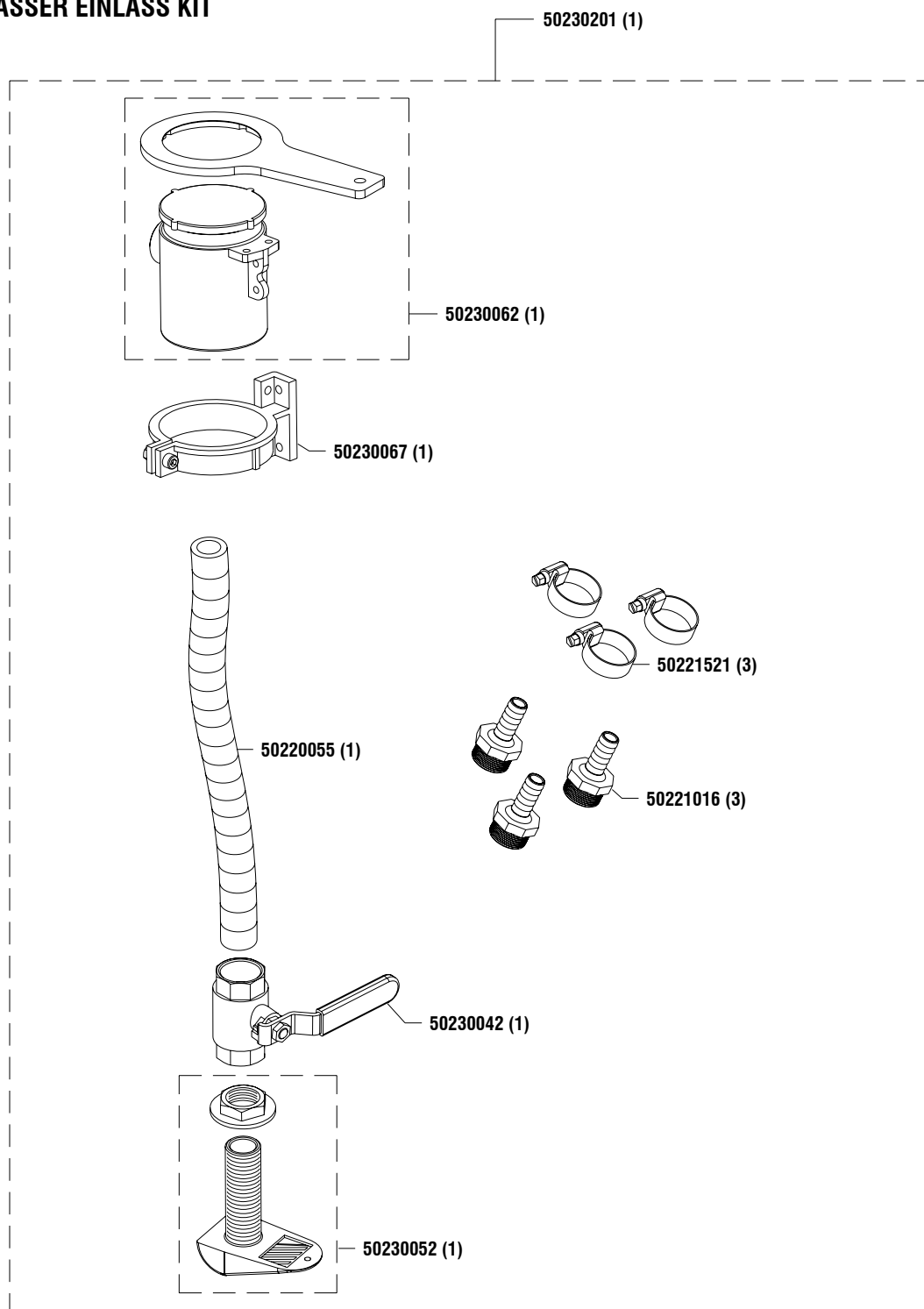
9 SPAREPARTS KITS

SPARE PARTS KIT B RESERVE ONDERHOUDS KIT B KIT PIECES POUR ENTRETIEN B ERSATZTEILKIT B

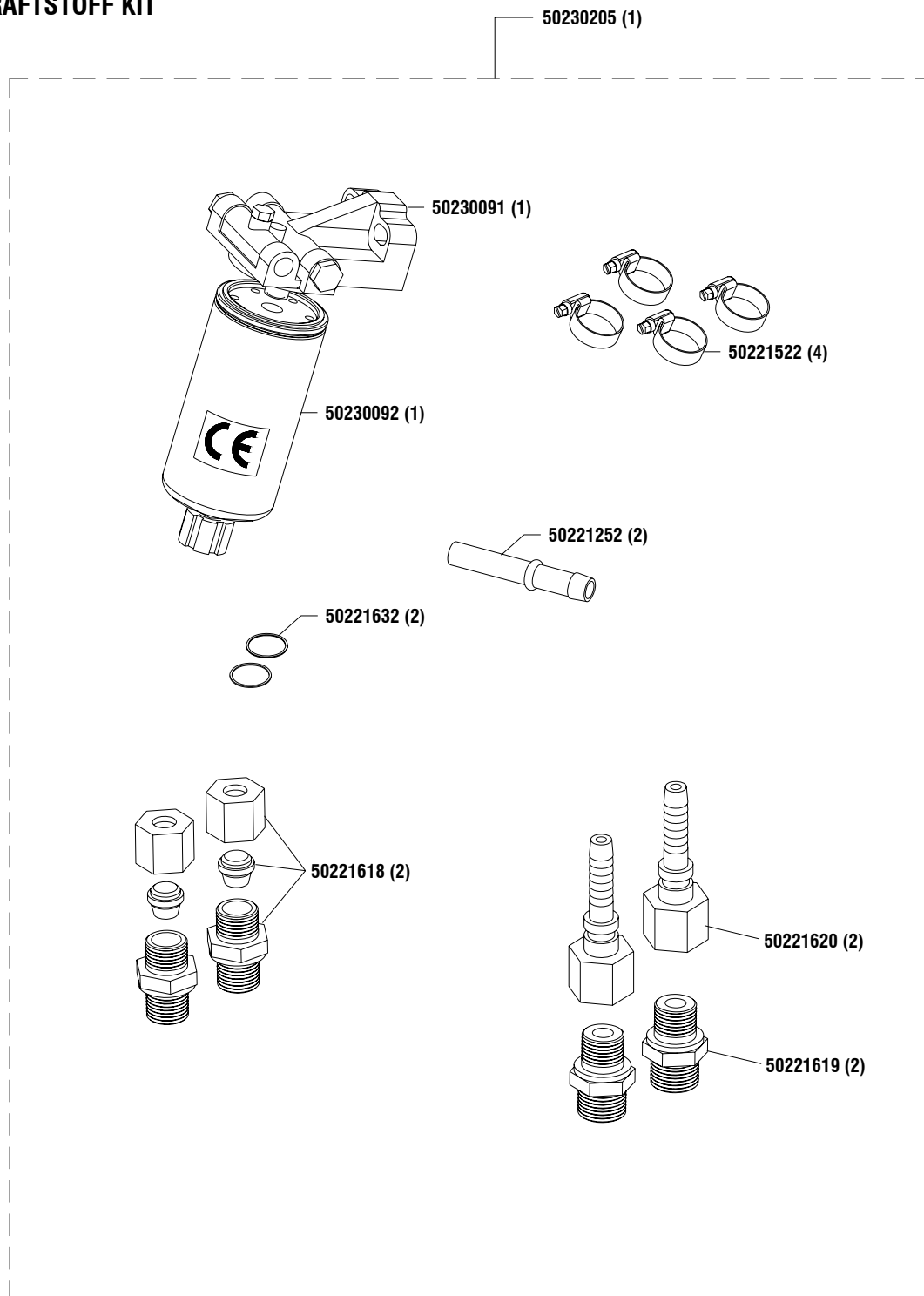


10 INSTALLATION KITS

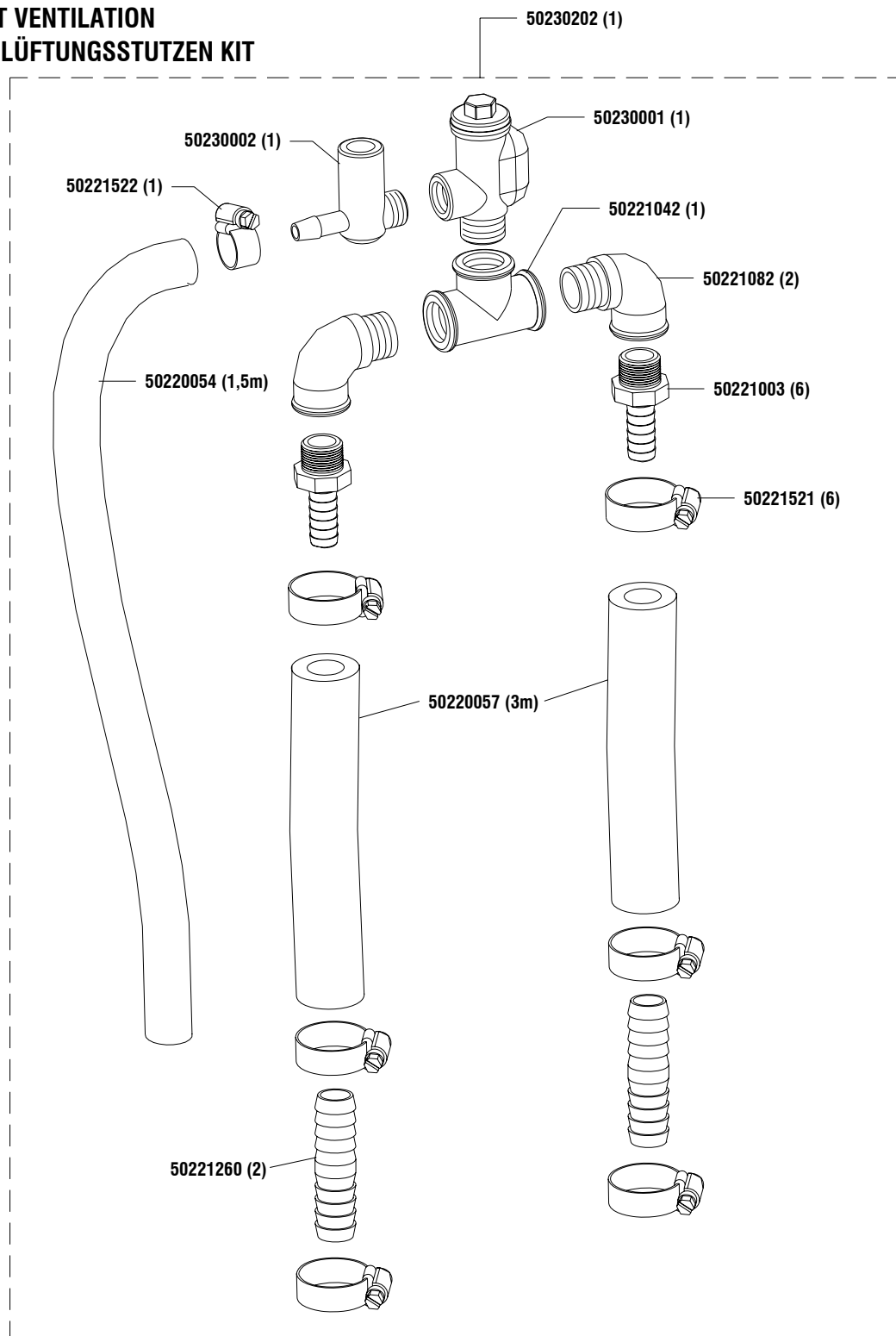
WATER INLET KIT WATER INLAAT KIT KIT ARRIVÉE D'EAU WASSER EINLASS KIT



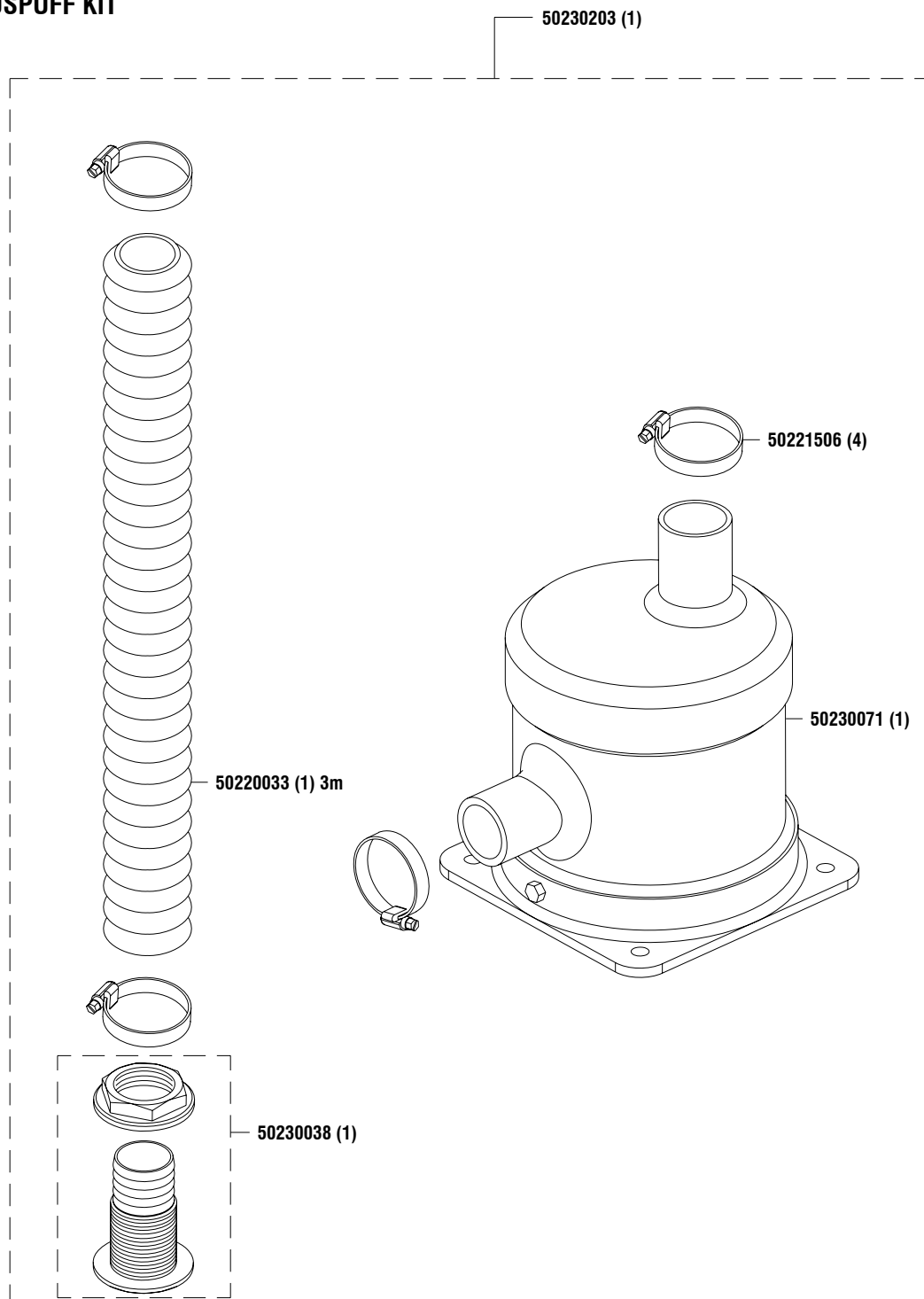
FUEL SUPPLY KIT
BRANDSTOF TOEVOER KIT
KIT FUEL
KRAFTSTOFF KIT



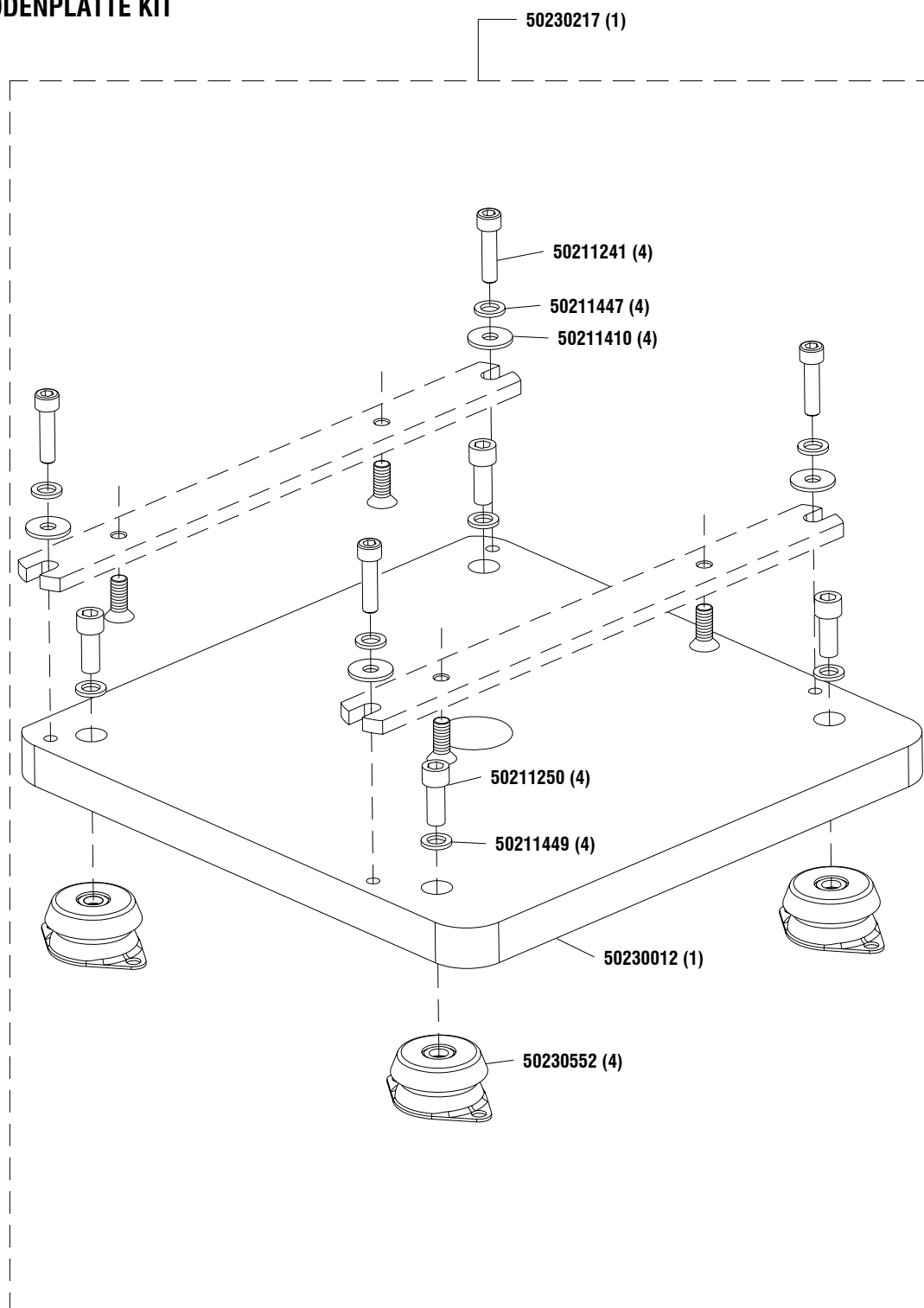
**ANTI SIPHON KIT
ANTIHEVELKIT
KIT VENTILATION
BELÜFTUNGSSTUTZEN KIT**



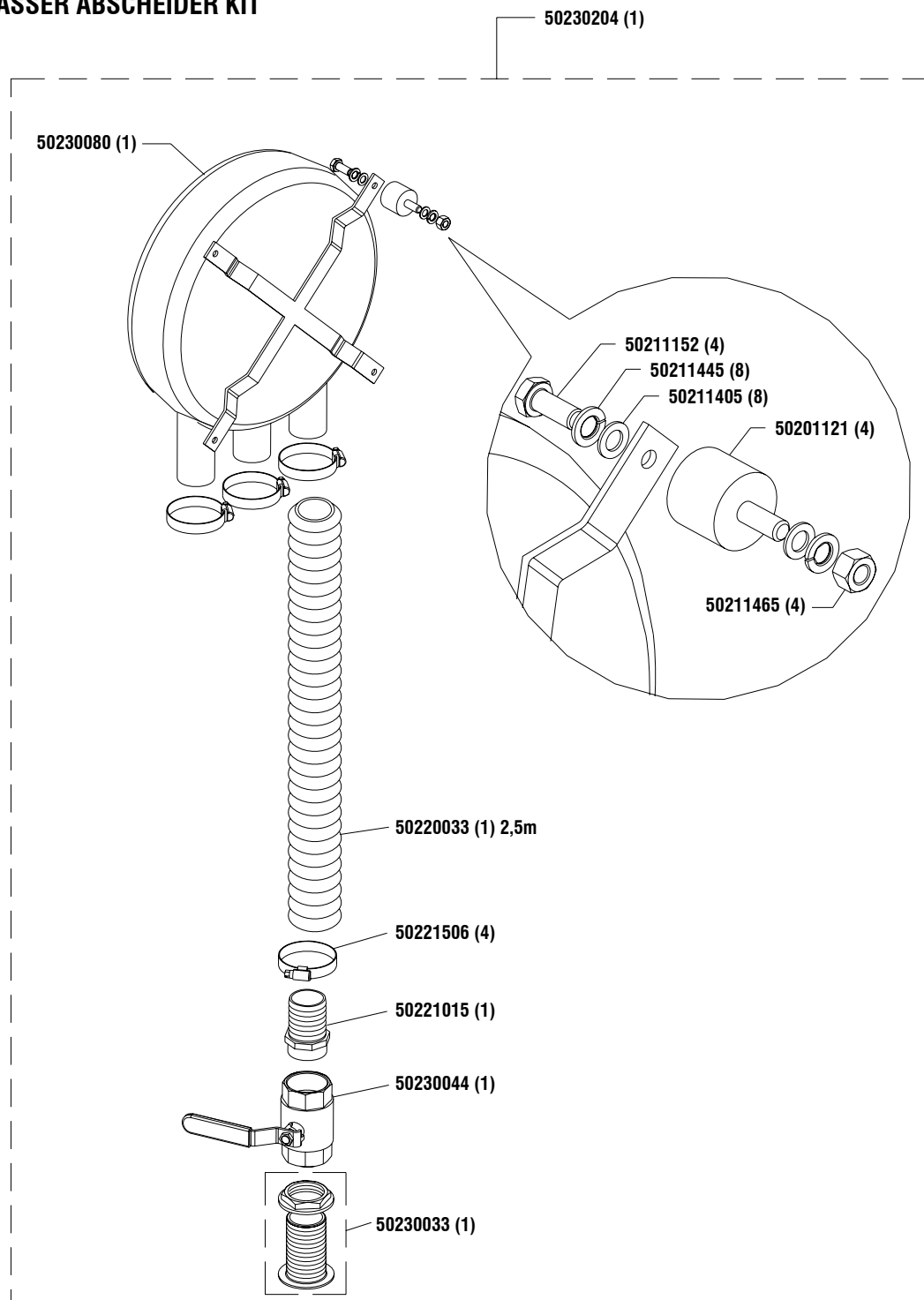
**EXHAUSTKIT
UITLAATKIT
KIT ÉCHAPPEMENT MARINE
AUSPUFF KIT**



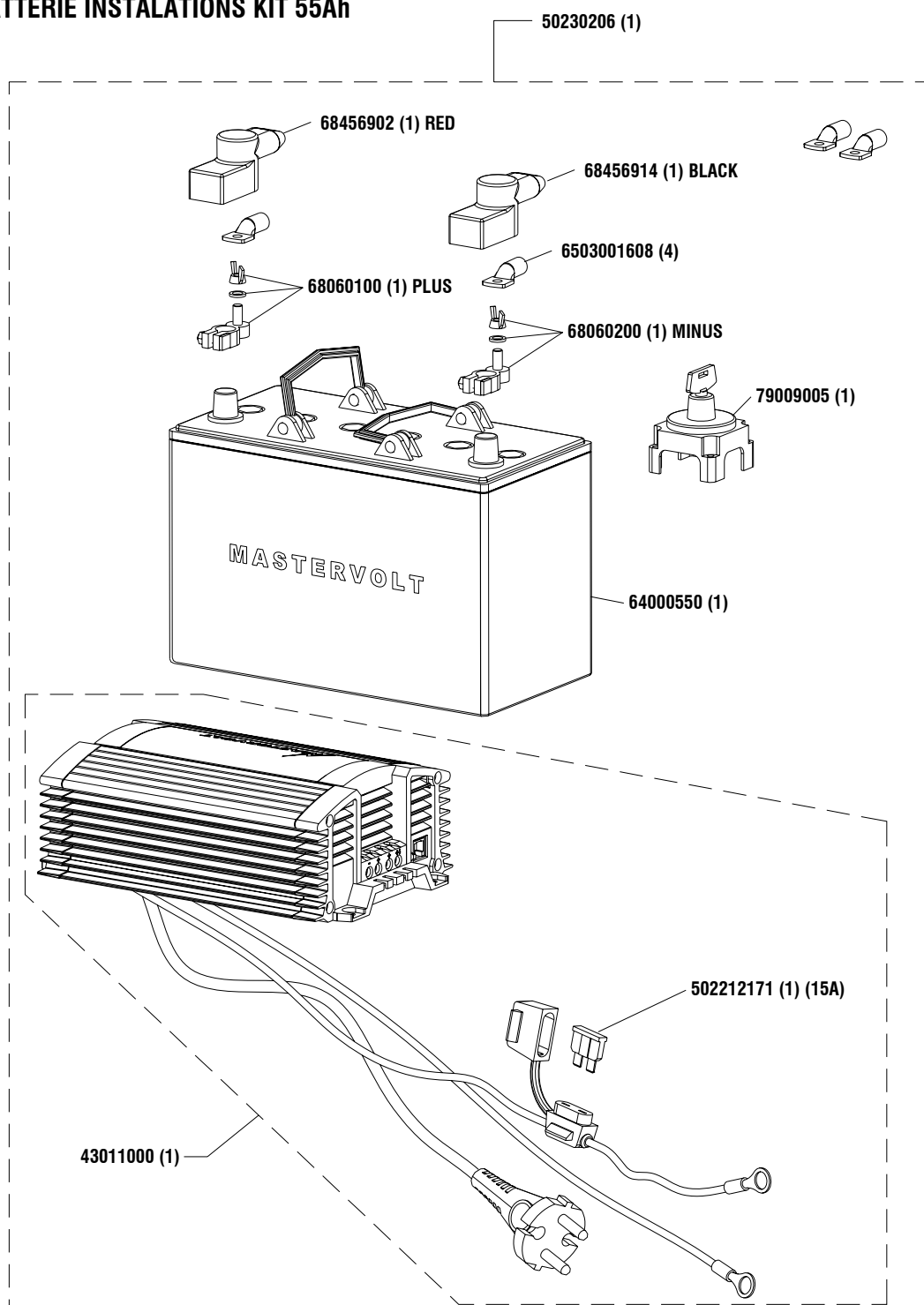
**HEAVY BASE PLATE KIT
FUNDATIEPLAAT KIT
KIT PLAQUE ACIER
BODENPLATTE KIT**



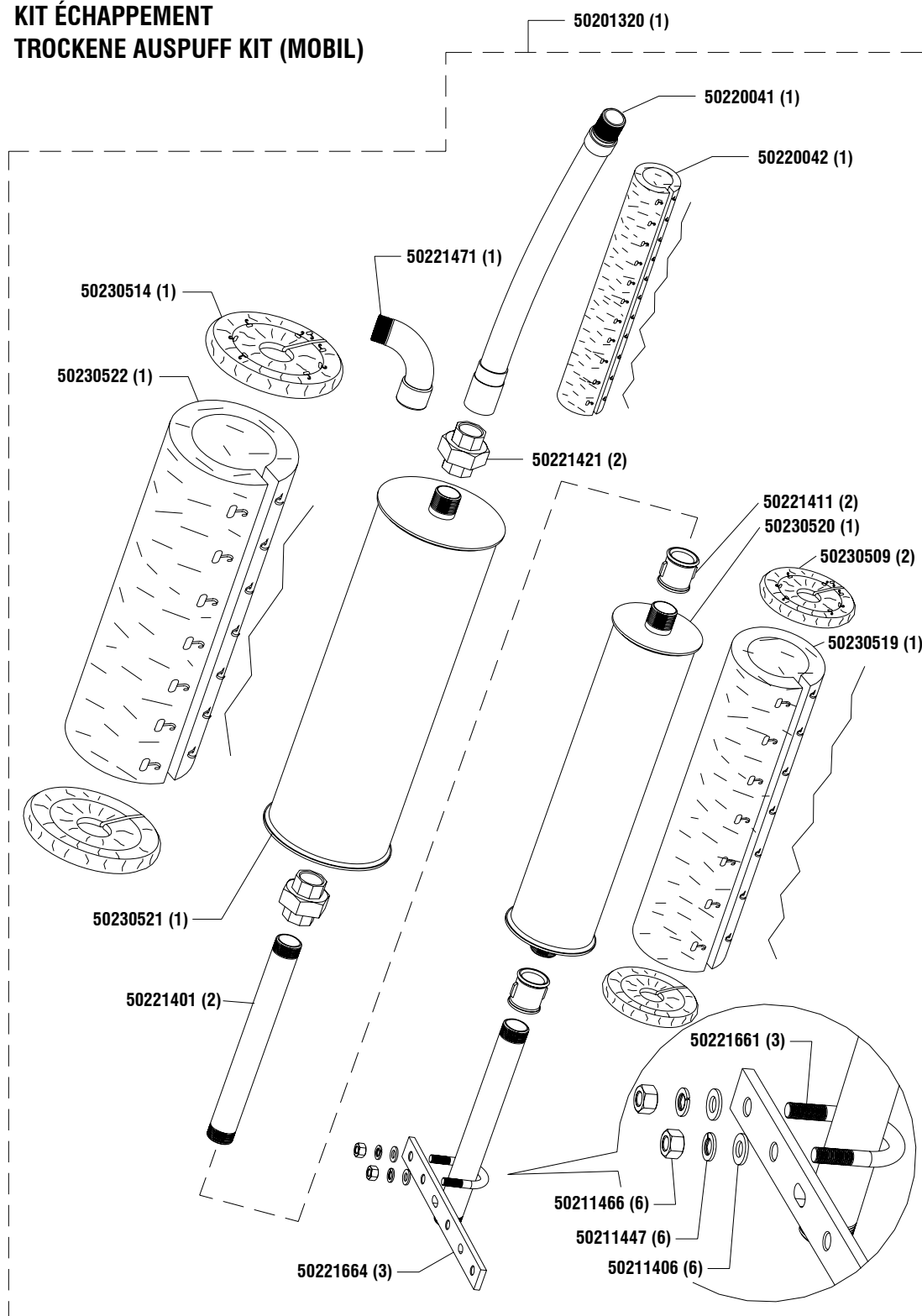
WATER-GAS SEPARATOR KIT
WATER-GAS SCHEIDER KIT
KIT SEPERATEUR EAU
WASSER ABSCHIEDER KIT

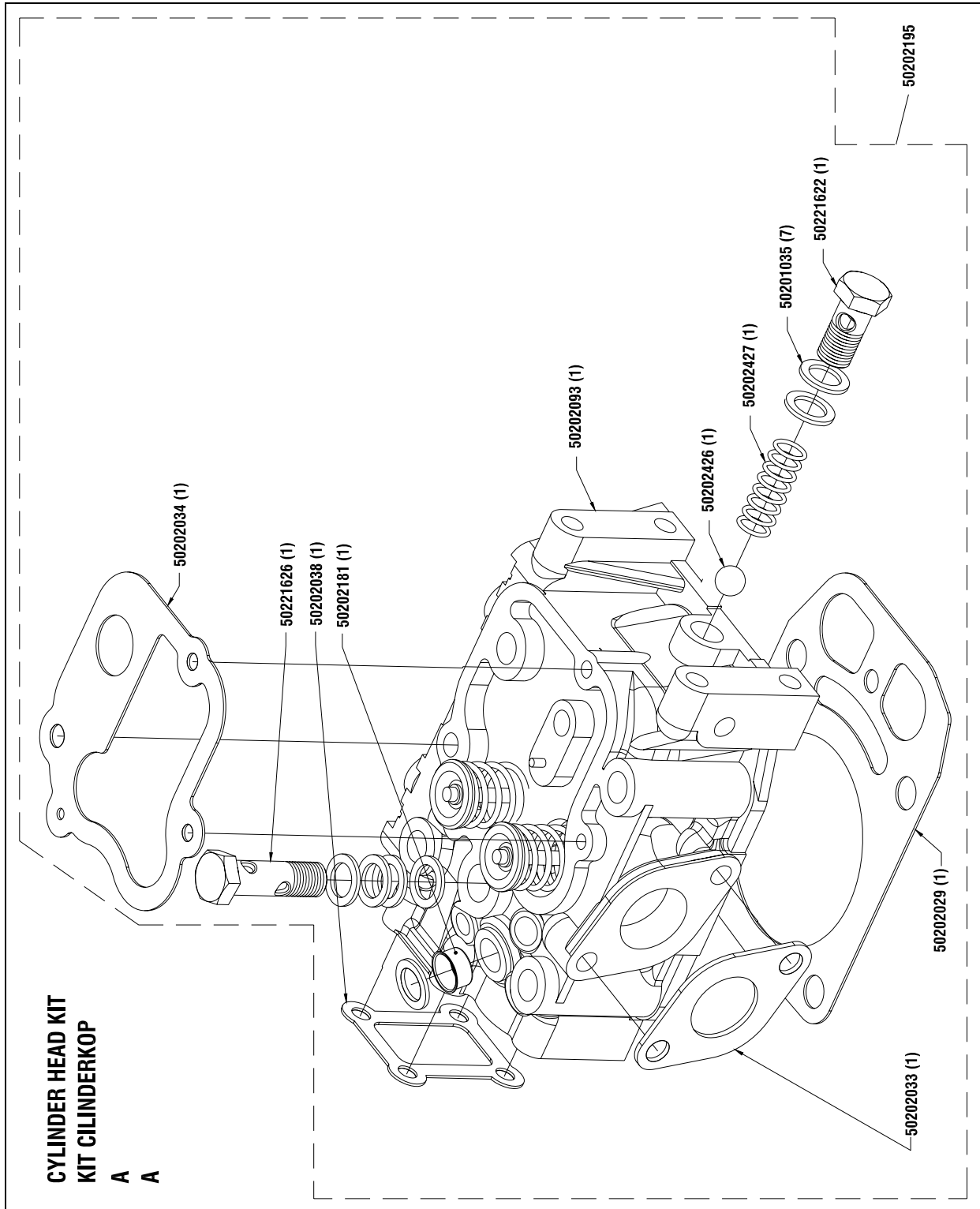


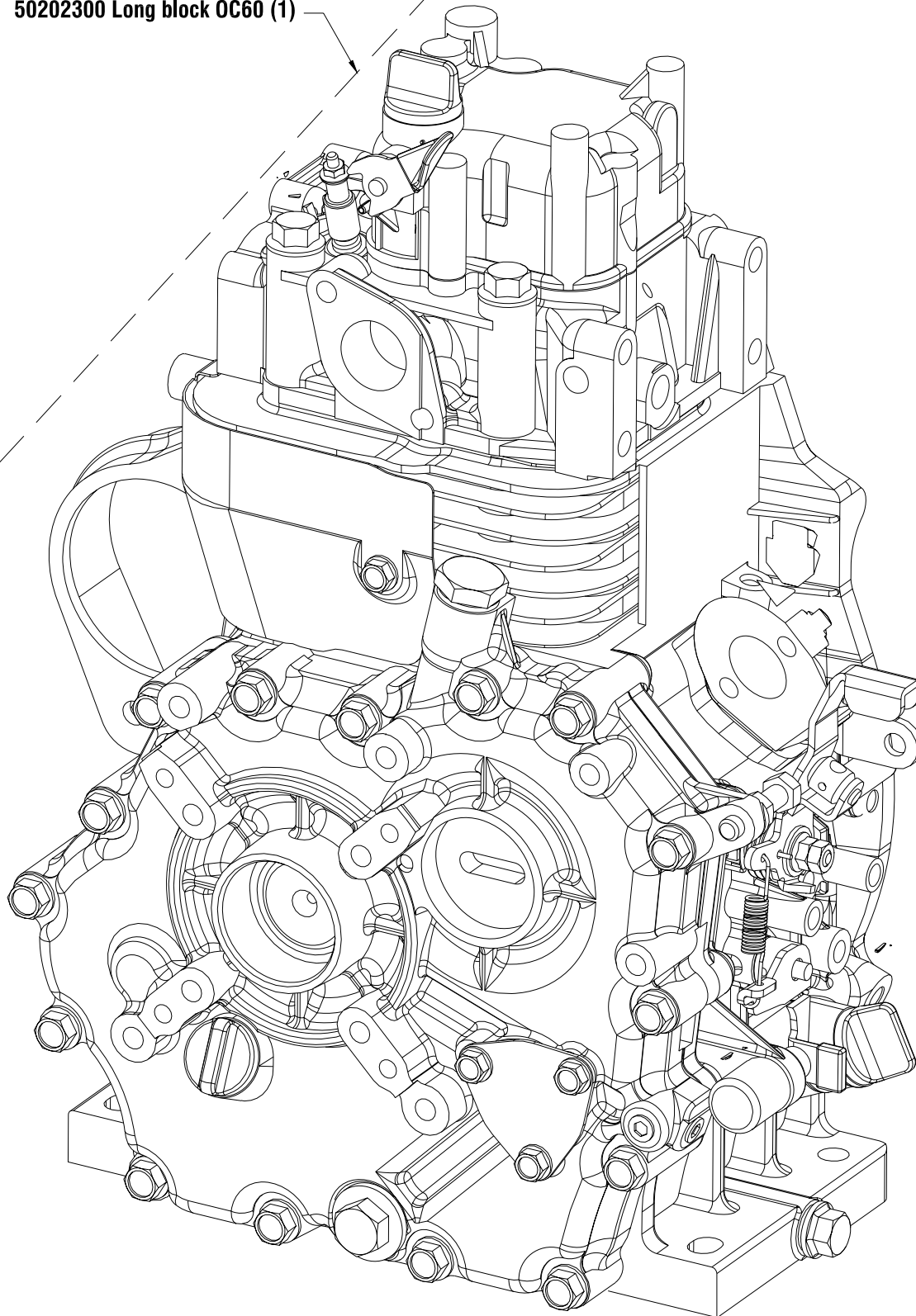
BATTERY INSTALLATION KIT 55Ah
ACCU INSTALLATIE KIT 55Ah
KIT INSTALLATION BATTERIE 55Ah
BATTERIE INSTALATIONS KIT 55Ah



DRY EXHAUST KIT (MOBILE / KEELCOOLING)
DROGE UITLAAT KIT (MOBIEL / KIELKOELING)
KIT ÉCHAPPEMENT
TROCKENE AUSPUFF KIT (MOBIL)





50202300 Long block OC60 (1)

11 REGISTER

<i>Partnr.</i>	<i>Page</i>	<i>Description</i>
43011000	34	Battery-charger
50200133	24	Users manual W 3,5 FR
50200180	24	
50200260	24	Users manual DDC NL
50200261	24	Users manual DDC EN
50200262	24	Users manual DDC DE
50200263	24	Users manual DDC FR
50200301	24	Users manual W 3,5 NL
50200302	24	Users manual W3,5 EN
50200303	24	Users manual W 3,5 DE
50200304	24	Users manual W 3,5 FR
50200305	24	Users manual W 3,5 SP
50200307	24	Users manual W 3,5 US
50200308	24	Users manual W 3,5 NO
50200309	24	Users manual W 3,5 EN mobile
50200310	24	Installation instruction W3,5 NL
50200311	24	Installation instruction W3,5 EN
50200312	24	Installation instruction W3.5 DE
50200313	24	Installation instruction W3,5 FR
50200314	24	Installation instruction W3,5 US (60Hz)
50200319	24	Installation instruction W3,5 EN (Mobile)
50200505	27	Typeplate
50200507		Type plate blank THT-55-435-1
50200510		Sticker transparant
50200554		Sticker ORIGINAL SPARE PART 50209030
50200582		Sticker "Warning"
50200710		Generator commissioning form
50200900	23	Decal, 3,5
50201006	23	Canopy bottom K
50201010	23	Soundshield canopy W3,5 complete assy
50201011	16	Shaft raw waterpump K
50201012	16, 27	Cover, raw waterpump K
50201013	16	Housing raw water pump K
50201014	23	Latch, plastic
50201017	23	Engine base K passivated
50201020	19	Plate
50201021	20	Mountingplate DDC box W3,5
50201022	19	Plate
50201028	8	Assy fuel lift pump
50201031	8, 27	Fuel lift pump K 12 V DC
50201032	8	Fuel shut off valve ungrounded

50201034	8, 27	Copper gasket ring 10x16x1,5
50201035	6,21,9, 10, 8, 11, 13, 36	Copper gasket ring 12x18x1,5 mm
50201041	15	Alu sheet airflow small
50201042	15	Alu sheet airflow large
50201043	25	Alu sheet stator
50201045	23	Strip mounting K
50201048	15	Alu casting engine cover with logo
50201049	14	Manifold, exhaust watercooled
50201051	8, 27	Fuel solenoid valve K 12 VDC TOR
50201052	8	Assy solenoid valve
50201053	13	Manifold, exhaust watercooled
50201054	11	Mounting plate oil cooler
50201056	18	Support terminalboard W3,5 passivated
50201057	13	Assy, Manifold exhaust watercooled Marine
50201058	12	Sump oil change K assy
50201059	14	Assy, Manifold exhaust watercooled mobile
50201066	22	Wiring harness K
50201067	22	Wiring harness K DDC box complete
50201073	17	Alternator cover aluminium K
50201075	17, 27	Bearing 17x47x14 mm (6303-2Z)
50201076	17, 27	O-ring bearing 47x2
50201083	18	Capacitor 25uF
50201085	17	Set bearing/O-ring
50201088	16, 26	Capacitor 35uF
50201089	17	Rotor assy
50201090	17	Housing 50Hz
50201091	17	Housing 60Hz
50201097		Housing, stator
50201101	19	Housing DDC K
50201104	15	Gasket airinlet K neoprene 15 mm
50201106	18	Capacitor 30uF
50201121	23	Vibration mounting 30x25
50201126	23	Cover oil strainer green 30 mm
50201211	17	Stubshaft K nut type
50201223	10	Heath exchanger
50201225	27	Set fuel hose metal jacket
50201226	10	Assy, heath exchanger
50201229	10	Oilcooler kit incl fittings W3,5 assy
50201250	16	Cooling water pump K complete assy
50201251	16	Assy, shaft raw waterpump
50201253	16	Mounting clamp pump K passivated
50201260	26	Service kit A
50201261	27	Service kit B
50201265	17	Generator assy 50Hz
50201266	17	Generaror assy 60Hz

50201290	17, 26	Set, diodes
50201320	35	Dry exhaust kit (mobile/keelcooling)
50201535	23	Bolt
50201609	8, 27	Terminal, fuel valve solenoid
50202002	15	Bolt
50202003	15	Manifold, inlet K
50202004	15	Key, woodruff
50202005	15	Flywheel, K
50202007	15	Washer
50202008	15	Nut, relay starter K
50202009	15	Bolt
50202010	15	Starter K
50202011	15	Starter K non earth return
50202018	2	Retainer, spring K
50202019	2	Guide inlet valve
50202021	2	Valve inlet K
50202022	2	Valve outlet K
50202023	5	Assy piston ring K STD
50202024	5	Assy Piston ring K +0,25
50202025	2	Guide exhaust valve K
50202027	4	Piston K std
50202028	4	Piston K + 0,25
50202029	2, 36	Cylinder head gasket K
50202033	36, 14	Gasket exhaust K
50202034	3, 27, 36	Gasket rocker cover K
50202035	2	Valve seal K
50202037	1	Gasket distribution cover K
50202038	15, 36	Gasket inlet port K
50202039	2	Collet valve spring
50202040	2, 27	Glowplug K
50202041	2	Valve spring
50202043	2	Washer, plain
50202042	2	Nut flange
50202045	2	Bolt, cylinderhead
50202046	2	Cord glow plug
50202047	2	Clamp, cord
50202048	8	Engine stop solenoid
50202050	17, 27	Piece, nozzle
50202051	9, 10	Assy holder nozzle
50202053	5	Bolt, flange
50202054	5	Case, balancer
50202055	5	Key, feather
50202056	5	Assy balancer
50202057	5	Key, woodruff
50202058	5	Gear, balancer

50202059	5	Gaer, balancer
50202060	5	Crankshaft, metal STD OC 60
50202061	5	Crankshaft, 0,25 OC 60
50202062	5	Metal, side
50202063	5	Metal side STD OC 60
50202064	5	Metal, side 0,25 OC 60
50202065	5	Crankpin, metal OC 60
50202066	5	Crankpin, metal 0,25 OC 60
50202067	19	Metal, side 0,25 OC 60
50202068	4	Bearing 30x62x16 mm type 6206
50202069	4	Bearing
50202071	4	Needle bearing type HK1416
50202072	5	Piston pin K
50202073	5	Clip piston pin K
50202074	5	Assy, connection rod
50202075	5	Bolt, connecting rod
50202076	5	Washer, plain
50202077	5	Comp. crankshaft
50202078	5	Cap, sealing
50202093	36	Cylinderhead
50202160	9, 10	Injection pump K
50202170	4, 5	Seal 30x45x8 K
50202180	1	O-ring distribution cover K
50202181	9, 36	Seal heat injector K
50202182	13	O-ring K oil strainer
50202183	13	O-ring K oil pump
50202184	3, 13	O-ring K oil filler cap
50202185	3, 7	O-ring valve lifter
50202186	14	Oil seal governor lever
50202187	13	Gasket ring oil relieve valve
50202188	10	O-ring injector internal
50202189	10	O-ring Fuelpump K
50202195	36	Cylinder head kit K
50202300	37	Engine Long Block OC60
50202402	3	Shaft
50202403	3	Assy rocker arm
50202404	3	Assy rocker arm
50202405	3	Assy rocker arm
50202406	3	Assy rocker arm
50202407	3	Nut
50202409	3	Assy cylinder head
50202410	3	Plug
50202411	3	Assy breather
50202412	3	Screw with washer
50202413	3	Bold rocker stay assembly K

50202414	3	Screw
50202415	4	Push rod K
50202416	3	Comp, shaft, decompress
50202417	3	Spring, decompress
50202418	3	Pin, spring
50202419	3	Circlip
50202420	3	Bolt, decompress
50202421	3	Nut
50202422	8	Plug oil filler
50202423	8	Bolt, flange
50202424	8	Bolt, flange
50202425	11	Adapter coupling
50202426	36	Ball
50202427	36	Spring
50202428	13	Assy filter, oil
50202429	13	Filter, oil
50202430	13	Assy plug oil filter
50202431	13	Assy plug, oil
50202432	13	Plug, drain
50202433	13	Plug, rubber
50202434	13	Assy rotor oil pump
50202435	13	Cover, oil pump
50202436	2, 12, 13	Bolt, flange
50202437	13	Ball
50202438	13	Spring
50202439	13	Plug
50202440	2	Couing, cylinder
50202442	4	Tappet
50202443	4	Assy, camshaft
50202444	4	Gear, cam
50202445	4	Key, woodruff
50202446	4	Shim, camshaft
50202450	6	Comp, gear governor
50202451	6	Weight, governor
50202452	6	Shaft, governor weight
50202453	6	
50202454	6	Pinc. Gov. weigh coll.
50202455	6	Pin, spring
50202456	6	Stopper
50202457	6	Comp. lever Governor
50202459	6	Shaft, governor
50202460	6	Pin, governor shaft
50202461	6	Lever, governor
50202462	6	Washer plain
50202464	6	Spacer, governor

50202465	6	Shim
50202466	6	Pin, spring
50202467	6	Spring
50202468	6	Spring, idling
50202469	6	Apparatus, fuel limit
50202470	6	Nut, lock
50202471	6, 7	Cap
50202472	7	Assy, lever
50202473	7	Comp, lever
50202474	7	
50202475	7	Comp, shaft
50202476	7	Key, feather
50202477	7	Plate, friction
50202478	7	Nut, flange
50202479	7	Nut
50202480	7	Washer plain
50202481	7	Spring, stop
50202482	7	Bolt
50202483	7	Nut, lock
50202484	7	Holder, release
50202501	1	Comp. Crankcase
50202502	1	Comp. cover side
50202503	1	Plug pin
50202504	1	Pipe, knock
50202505	1	Pipe, knock
50202507	1	Pipe, knock
50202508	1	Pin, spring
50202509	1	Pin, spring
50202510	1	Pin
50202512	1	Plug
50202514	1	Shaft, balancer
50202515	1	Gasket
50202516	1	Gasket
50202517	1	Bolt, flange
50202518	2	Cap, sealing
50202519	2	Pin, spring
50202520	2	Bolt
50202530	9	Shim, pump adjust
50202531	9	Shim
50202532	9	Bolt, flange
50202533	9	Clamp, nozzle
50202534	9	Stud
50202536	9	Pipe, injection
50202537	9	Assy, clamp pipe
50202538	9	Bolt, flange

50202540	10	Holder, delivery valve
50202541	10	Set plate
50202542	10	Screw
50202543	10	Valve, delivery
50202545	10	Spring, delivery valve
50202548	10	Plunger pump
50202549	10	Sleeve, control
50202550	10	Spring, plunger
50202552	10	Seat, spring lower
50202553	10	Assy tappet
50202555	10	Pin, tappet guide
50202556	10	Ring, snap
50202560	10	Set shims adjusting
50202561	10	Shim 1,85mm
50202562	10	Shim 1,90mm
50202563	10	Shim 1,95mm
50202564	10	Shim 2,00mm
50202565	10	Shim 2,05mm
50202566	10	Shim 2,10mm
50202567	10	Shim 2,15mm
50202568	10	Shim 2,20mm
50202569	10	Shim 2,25mm
50202570	10	Shim 2,30mm
50202571	10	Shim 2,35mm
50202572	10	Shim 2,40mm
50202573	10	Shim 2,45mm
50202574	10	Shim 2,50mm
50202576	10	Push rod
50202577	10	Spring, nozzle
50202579	10	Piece, distance
50202580	10	Nut, nozzle
50202581	10	Connector, inlet
50202582	10	Washer
50202583	10	Set of adjusting washers
50202584	10	Washer, adjusting
50202631	8	Assy, hoses fuel
50202634	11	Hose, metal jacket
50202635	11	Hose, metal jacket
50202636	11	Hose, metal jacket, Mobile/Keel
50205040	17	Pin adjustment DIN 7 8x20mm
50209010	16	Assy, bearings raw waterpump
50209011	16, 26	Assy, impeller raw waterpump
50209012	16, 26, 27	Gasket impeller waterpump
50209013	16, 26, 27	Impeller raw water pump
50209014	16	Bearing raw waterpump

50209015	16	Sealing shaft raw waterpump
50209016	16, 27	Circlip
50209017	16, 27	O-ring
50209018	16, 27	Bolt
50209019	16, 27	Circlip
50209030	26, 27	Fuelfilter (old nr. 50201036)
50209040	23, 19	Cable grommet 19x11x4,8mm
50209041	25, 23, 19, 17	Cable grommet 30,5x25,5x3,2mm
50209043	19	Cable grommet 50x45x1,6mm
50209050	23	Hook, plastic
50209051	23, 26, 27	Elastic
50209055	23	Decal, Whisper
50209056	23	Decal, Mastervolt
50209057	23	Decal, lighting Mastervolt logo
50209060	19	Warning sign sticker electric danger
50209081	20, 21	Cable grommet 25.5x19x2.4mm
50209100	19, 20	Black box DDC
50209104	18	DDC local control K
50209108	18	Decal panel
50209130		Plate, panel
50209131		Plate
50209132	18	Measuring coil DDC
50209138	20	ABS box DDC unit machined
50209134	21	Housing DDC
50209200	20, 21	Black box DDC
50209201	14, 27	Sensor, temperature
50209203	11, 27	Temperature switch 107 degr C M14x1.5 NC
50209205	12, 27	Oilpressure switch
50209212	12	Oilpressure switch 0,5 single pole
50209307	18	Cable, capacitors
50211121	33	Vibration damper rubber
50211151	16	Bolt hexagonal ZP M8x12
50211152	11, 16, 33	Bolt hexagonal ZP M8x16
50211156	23	Bolt hexagonal ZP M8x35
50211166	17	Bolt hexagonal 10.9 M8x120
50211201	17, 28	Bolt hexagonal socket low head ZP M6x12
50211211	12	Bolt hexagonal socket
50211214	17	Bolt hexagonal socket ZP M8x25
50211220	14	Bolt hexagonal socket ZP M8x65
50211222	17	Bolt hexagonal socket ZP M8x70
50211223	17	Bolt hexagonal socket YZP M8x75
50211236	7	Bolt
50211241	32	Bolt socket
50211250	32	Bolt socket
50211352	26, 19, 28, 18	Screw posidriv A2 M4x10

50211354	19, 20, 21	Screw posidriv A2 M4x20
50211355	20	Screw posidriv A2 M4x6
50211356	21	Screw
50211405	23, 16, 33	Washer SP M8
50211406	35	Washer
50211410	32	Washer
50211445	33	Washer
50211436	25, 30, 17	Washer
50211442	20	Washer spring SP M4
50211447	32	Washer
50211449	32	Washer
50211454	15	Washer crinkle SP M6
50211455	11, 23, 14, 16, 17	Washer crinkle SP M8
50211460	21	Washer
50211465	7, 23, 16, 33	Nut hexagonal SP M8
50211466	35	Nut
50211520	16	Screw non head black M8x30
50211529	17	Screw low buttonhead hex.socket M6x10
50211530	15	Screw low button head hex.socket M6x16
50211531	15	Screw low button head hex. socket M8x25
50211532	17	Bolt
50211703	15	Bolt hexagonal ZP M6x12
50211802	19, 20, 21	Insert with collar M4x10
50211803	18	Cheesehead Screw CR M3x8
50211902	19, 18	Rivet 4x10 mm
50211905	23	Rivet
50211920	3, 15	Hoist-eye
50212154	18, 26, 27	Fuse, 3A
50212170	18, 26, 27	Fuse, 10A
50212220	19	Relay, 50A
50212212	19	Relay, 30A
50212314	21	Nut, Cable gland nylon PG21 DDC
50212322	20, 21	Cable gland nylon PG13,5 DDC
50212323	20, 21	Cable gland nylon PG21 DDC
50212324	21	Nut, Cable gland nylon PG13,5 DDC
50212413	17	Temp. sensor
50212607	18	Capacitor 2uF
50216022	8	Isolation sleeve glass 8KV 10mm black
50216303	18	Terminal
50220002	16, 27	Hose hydraulic 12,7x20,5mm
50220033	31, 33	Hose, exhaust
50220041	35	Hose, exhaust
50220042	35	Insulation, hose
50220054	30	Hose, water
50220055	16, 27, 28	Cool. water hose transp.spiral 12x18,2mm

50220057	14, 27, 30	Cooling water hose warm water 13x21mm
50220058	11, 27	Cooling water hose radiacord/din 15x22mm
50220063	8	Hose fuel CE8x16mm
50220064	8	Hose fuel naftrex/b 4,5-9,9mm
50221001	17, 14, 11, 16	Male hose connection 3/8x13
50221003	30	Nipple, male
50221015	33	Nipple, male
50221016	28	Nipple, male
50221017	8	Male hose connection 1/8NPTFx8
50221032	17, 14	Bend male type / hose connection 3/8x15
50221042	30	T-fitting female
50221069	14	Plug
50221070	14	Plug
50221081	17, 14	Elbow 90 gr m/f 3/8"
50221082	30	Elbow 90 male/female
50221124	14	Nipple
50221252	29	Pipe, hose
50221260	30	Nipple, male
50221355	8	T-hose connector 8x4x4 mm yellow pass.
50221401	35	Pipe exhaust
50221411	35	Fitting
50221421	35	Fitting
50221471	35	Elbow
50221661	35	Pipe clamp
50221506	14, 31, 33	Hoseclamp
50221521	11, 14, 17, 28, 30	Hose clamp stainless 12-20
50221522	8, 11, 24, 16, 29, 30	Hose clamp stainless 10-16
50221531	8	Hose clamp stainless mini 7-9
50221595	12, 17	Hose support stainless 22x20 mm
50221596	11	Clamp
50221600	11	Hose support stainless 9,5-11,1/13 mm
50221601	12	Banjo
50221612	11	Eye bolt female 12-M14X1.5
50221618	29	Set nipples
50221619	29	Set nipples
50221620	29	Nipple male
50221622	19, 11, 12, 36	Bolt, eye joint
50221626	11, 36	Hollow bolt double M12x1,25
50221632	29	Set O-ring
50221633	12	Copper gasket ring
50221636	11	Copper gasket ring
50221648	11	Male, hose connection
50221664	35	Strip mounting
50221919	30	Pipe, copper
50222005	23	Sealstrip

50222020	12	Pipe, copper
50222632	8	Hose, fuel
50230001	30	Check valve ASK
50230002	30	T- Air intake ASK
50230012	32	Plate foundation
50230020	12	Pump, hand engine oil
50230033	33	Waterintake with nut
50230038	31	Waterintake with nut
50230042	28	Cock
50230044	33	Cock
50230052	28	Waterintake with nut
50230062	28	Filter raw water inlet
50230067	28	Bracket filter raw water inlet
50230071	31	Waterlock Delta
50230080	33	Water gas separator
50230091	29	Bracket fuel filter
50230092	29	Fuel filter
50230201	28	Water inlet kit
50230202	30	Anti siphon kit
50230203	31	Exhaustkit
50230204	33	Water-Gas separator kit
50230205	29	Fuel supply kit
50230206	34	Battery installation kit 55Ah
50230217	32	Heavy base plate kit
50230509	35	Insulation disk
50230514	35	Insulation disk
50230519	35	Insulation silencer small
50230520	35	Exhaust silencer small
50230521	35	Exhaust silencer large
50230522	35	Insulation silencer large
50230552	32	Vibration damper rubber
50245503	27	Container, Spare part kit B
64000550	34	Battery 12VDC 55Ah
65031608	34	Terminal eye
68060100	34	Battery clamp PLUS (+)
68060200	34	Battery clamp MINUS (-)
68456902	34	Insulation cap RED (+)
68456914	34	Insulation cap BLACK (-)
79009004	34	Main switch with keys
502212171	34	Fuse 15A
6503001608	34	Terminal eye



MASTERVOLT

Snijdersbergweg 93, 1105 AN Amsterdam, The Netherlands

Tel : + 31-20-3422100

Fax : + 31-20-6971006

Email : info@mastervolt.com